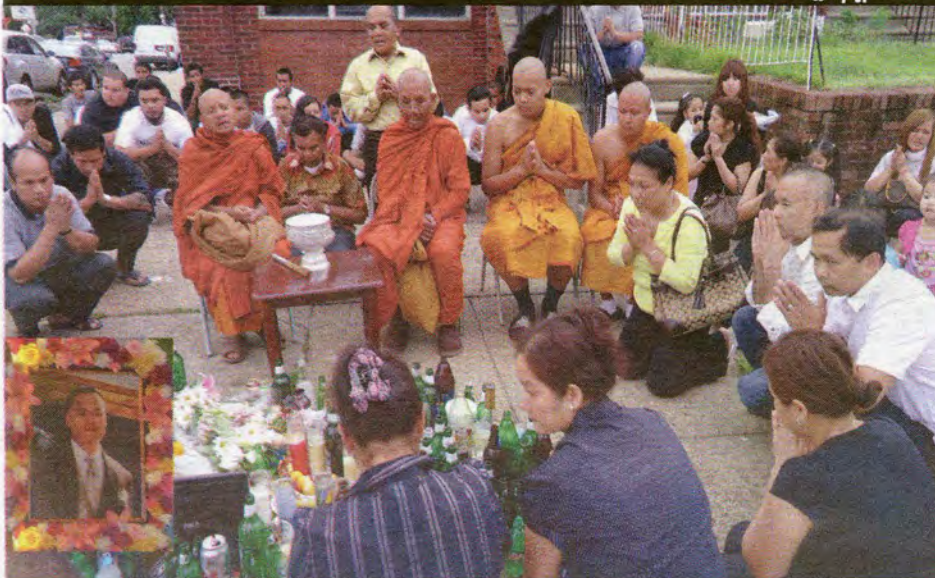


## កូនប្រុសអគ្គក្នុងស៊ីលខ្មែរត្រូវ ប្តូរស្នាក់នៅសម្រាប់ ខែប្តីស.វ.អា



## ប្រវត្តិថ្មីនៃបក្សប្រឆាំងទាំងពីររបស់កម្ពុជា

**ដោយ : អ៊ឹម លឿម**  
 ទីបំផុតគណបក្សប្រឆាំង សម រង្ស៊ី និងគណបក្សសិទ្ធិមនុស្សក៏បានឈានដល់ការ ឯកភាពគ្នាក្នុងការបង្កើតបក្ស ថ្មីមួយ ដោយពុំប្រើប្រាស់ ឈ្មោះបក្សទាំងពីរដែលកំពុង ប្រើប្រាស់ នាពេលបច្ចុប្បន្ន និងព្រមទាំងឈានដល់ការ សម្រេចបង្កើតសម្ព័ន្ធភាពថ្មី ដែលមានឈ្មោះថា "ចលនា ប្រជាធិបតេយ្យសង្គ្រោះជាតិ" ។ សម្រាប់ឈ្មោះបក្សដែលនឹងចាប់បដិសន្ធិរវាងបក្ស សម រង្ស៊ី និងគណបក្សសិទ្ធិមនុស្សនេះនៅពុំទាន់រក ឈ្មោះឃើញនៅឡើយទេ ។

ការឯកភាពរវាងបក្សនយោបាយដែលអះអាង ថា ជាបក្សប្រជាធិបតេយ្យទាំងពីរនេះត្រូវបានចាប់



កំណើតឡើងនៅឯទីក្រុងម៉ានីលនាប្រទេសហ្វីលីពីន កាលពី ថ្ងៃទី១៦-១៧ខែ កក្កដា កន្លងមកនេះ ស្ថិត នៅសាលប្រជុំមួយឈ្មោះ "ក្រុមប្រឹក្សាអ្នកប្រជា ធិបតេយ្យសេរី អាស៊ី" ឬ "Council of Asian Liberals and democracy" ។

**តទៅទំព័រ ១៥**

ប្តីខ្លាដែលល្បី : ព្រះសង្ឃវត្តបាប៊ែលយូបានសូត្រជ័យន្តោនៅជ្រុងផ្លូវទិដ្ឋ តទៅទំព័រ ១០៧



### លោកអ្នកកំពុងជួបប្រទះក្នុងការ

- ▶ តួលសញ្ញាភិអាមេរិកាំង
- ▶ កំហុសពិការ - ឈ្មោះជួបមនុស្សចាស់ ឬកុំលំប្រក្រតពេទ្យ
- ▶ ឬក៏មានបញ្ហាលំបាកក្នុងជីវិត

សូមទាក់ទងមកខ្ញុំ ដារីដ សេង តាមទូរស័ព្ទ (២៦៧) ៩១៨-៨៤៩៣  
 ឬមជ្ឈមណ្ឌល Intercultural Family Services, Inc  
 2317S. 23rd. St. Philadelphia PA 19145  
 ខ្ញុំអាចជួយដោះស្រាយបាន ដោយរក្សាភាពសម្ងាត់ និងមិនយកកំរើ ។ (សូមអានទំព័រទី៧)



ដារីដ សេង




**លោកអ្នកគ្រាថ្នាំកែលម្អស្បែក និងសុខភាព**

ដោយសារតែកម្លាំងចេះតែខ្សោយទៅ - ឈឺ ចាប់ក្នុងខ្លួនធ្វើការមិនបាន - ឆ្អើយហាត់ធ្វើឱ្យ ស្បែកជ្រើវ ជ្រុញរាងចាស់ ។


ឱសថថ្មីជាតិជាប្រេងចម្រាញ់ពីពន្លកនៃអង្ករ អាចជួយកែលម្អផ្ទៃស្បែក និងកែលម្អការ ឈឺចុកចាប់បាន ។

សូមទូរស័ព្ទ 215-667-8421 UAMG

## 300+ Cars a week



2002 Mercedes-Benz C-Class



### Public Car Auction Open to All

**ការដេញថ្លៃលក់រថ្ងៃសាធារណៈ**

300+ Cars for Wholesale Prices  
 This Coming Wednesday and Saturday  
 Look Inside for Car Price, Auction  
 Dates & information about How the  
 Auction Works

៣០០ឡានសំរាប់តម្លៃដើម ការដេញថ្លៃនឹងមក ដល់នៅថ្ងៃពុធ និងថ្ងៃសៅរ៍ អាចមើលតម្លៃក្នុង ឡាន មើលកាលបរិច្ឆេទនៃការដេញថ្លៃ និង ព័ត៌មានអំពីរបៀបដេញថ្លៃ

20 minutes from Lowell, MA  
 នៅ២០នាទីពីឡូវីស  
 just over 1hour from providence and Revere, MA  
 នៅជាង១ម៉ោង ពីប្រាវីដិន និង រីវេរីម៉ាស្សាលូសេត  
[www.interstateautoauction.com](http://www.interstateautoauction.com)

# ខ្ញុំលុយបានហ័ស គ្មានបង់ប្រាក់ចំនួន៤ខែ

## ទើបនឹងបើកខ្លួននៅឡើយទេ

**ចូលលេងកន្លែងយើងដើម្បីយក“ប័ណ្ណចាក់សាំង”ដោយឥតយកថ្លៃ**  
(សម្រាប់តែភ្ញៀវថ្មី-បានមួយសន្លឹកម្នាក់-រហូតដល់ចែកអស់-អាចមានអ្នកឥតសិទ្ធិដែរ)

ត្រូវការខ្ចីប្រាក់ដោយគ្មានឆែកក្រែកឡើយ ហើយងាយស្រួល និងបង់ប្រាក់សងតាមកំណត់?  
សូមអញ្ជើញមកជួបយើងខ្ញុំនៅកន្លែងថ្មី Empire Loan ក្រុងឡើយទេ ។ យើងឱ្យខ្ចីទុន  
និងតម្លៃនៃរបស់ដែលលោកអ្នកនាំចូល ហើយយើងឱ្យតម្លៃខ្ពស់ជានិច្ច ។ ដោយសារនៅព្រះអង្គុនក្នុង  
យើងគឺជាក្រុមហ៊ុនធំ និងល្បីជាងគេ ខាងទិញអលង្កា មាស ប្រាក់ ឬពេជ្រ យើងក៏អាចទិញរបស់  
មានតម្លៃឯទៀតដែលមិនចង់ទុក ហើយយកប្រាក់មកដាក់ហោប៉ៅបានច្រើនជាងគេ ។



**អ្នកឈប់តែមួយកន្លែង ស្វែងរកលុយច្រើនមុខ**

**NOW OPEN IN LOWELL!** 43 Merrimack Street | Mon - Sat 9:00am - 6:00pm | 978.513.2300  
Boston | Providence | New Bedford | Worcester | Stoughton | Lowell

[www.empireloan.com](http://www.empireloan.com)





# លោកសាស្ត្រាចារ្យ ធុយ ចាន់ធួន : មានដែកនៅក្នុងថ្មរបស់ប្រាសាទបុរាណនានារបស់ខ្មែរ

## នាទីជួបជាមួយអ្នកឯកទេសខាងស្រាវជ្រាវឯកសារប្រវត្តិសាស្ត្ររៀបចំដោយខ្មែរស.វ.អា និងសមាគមគាំទ្រគ្រួសារខ្មែរ ។

ដោយ : អ៊ុយ សៀម

ជាការពិតណាស់ដែលថា កម្ពុជាសម័យបុព្វកាលជាប្រទេសមួយដែលមានកិត្យានុភាពដ៏ល្បីល្បាញរុងរឿងបំផុតនៅតំបន់អាស៊ីអាគ្នេយ៍ និងក៏ជាប្រទេសដែលមានឥទ្ធិពលមហាសាលស្ទើរគ្របវិស័យទាំងអស់ជាហេតុធ្វើវិសាលភាពនៃដែនដីអាណាចក្រកម្ពុជាលាតសន្ធឹងដ៏ធំលើផ្ទៃដី ។ ជាមួយនឹងភាពធំទូលាយនៃដែនដីអច្ឆរិយនេះ អាណាចក្រកម្ពុជាក៏បានសាងសង់នូវប្រាសាទនានាជាច្រើន ដែលបច្ចុប្បន្នប្រាសាទបុរាណទាំងនោះ ត្រូវបានគេប្រទះឃើញនៅឯប្រទេសជិតខាងមួយចំនួន ដូចជា នៅឯប្រទេសថៃ ប្រទេសឡាវ ប្រទេសយួន និងថ្មីៗនេះត្រូវបានគេប្រទះឃើញនៅឯប្រទេសម៉ាឡេស៊ីជាដើម... ។

ទៅវិញសំណង់អង្គរហាក់នៅមានលក្ខណៈរឹងមាំ ទោះបីជាមានអាយុកាលរាប់ពាន់ឆ្នាំហើយក្តី ។ ភាពអស្ចារ្យ

ឯកសារណាមួយដែលបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់ថា តើសំណង់ប្រាសាទបុរាណនានារបស់ខ្មែរ មានបង្កប់ដោយ



លោក ធុយ ចាន់ធួន ក្នុងវគ្គជំនាញអំពីប្រាសាទដល់បងប្អូនខ្មែរនៅហ្វីឡា



លោក ធុយ ចាន់ធួន បង្ហាញពីរូបកំរិតដែកដែលរាវរោងរោងដែលរកឃើញនៅភាគខាងជើងកម្ពុជា

ក្នុងចំណោមប្រាសាទបុរាណទាំងអស់ ប្រាសាទអង្គរវត្ត ត្រូវបានទទួលនូវការកោតសរសើរ និងស្តាប់ស្វែងជាងប្រាសាទបុរាណនានាទាំងអស់ ព្រោះនោះជាស្ថាបត្យកម្មដ៏ល្អប្រណិតមួយដែលពុំមានពីរក្នុងលោក និងជាសំណង់ស្ថាបត្យកម្មដែលស្ថាបនិក និងវិស្វករជំនាន់នោះសាងសង់ ដោយដៃ និងគ្មានឧបករណ៍បច្ចេកទេសទំនើបដូចបច្ចុប្បន្នឡើយ ។ ប៉ុន្តែផ្ទុយ

និងភាពប្រសើរនៃស្ថាបត្យកម្មសម័យអង្គរ គឺអាចសាងសង់បានប្រាសាទនានាជាច្រើនដោយពុំចាំបាច់ប្រើប្រាស់លោហៈ ឬដែកក្នុងការសាងសង់ដូចសម័យបច្ចុប្បន្នឡើយ ដោយគ្រាន់តែតម្រូវបច្ចុប្បន្នលើគ្នាជាការស្រេច ។ ទន្ទឹមគ្នានេះ គេនៅពុំទាន់បានឃើញ

លោហៈ ឬដែកយ៉ាងណានោះឡើយ ប៉ុន្តែសម្រាប់ប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរស្ទើរតែ១០០% តែងតែនិយាយតៗគ្នាថា "ភាពអស្ចារ្យរបស់ប្រាសាទបុរាណខ្មែរ គឺស្ថិត

សម័យកាលមួយដែលមានភាពវិវឌ្ឍន៍រីកចម្រើនយ៉ាងខ្លាំង ។ លោកបន្តថា : ខ្មែរសម័យកាលនោះ ធ្វើឱ្យតែពុំទាន់ចេះធ្វើកញ្ចក់ពិតមែន ប៉ុន្តែខ្មែរយើងយកសិទ្ធិ

**PK Property, Inc.**  
 ក្រុមហ៊ុនអចលនវត្ថុ លក់ ជួល គ្រប់ប្រភេទ

Agent: Roeut Chak

ភីខេ ប្រភីធី (215) 635-5100  
 Roeut Chak - (267)872-3516  
 409 West Cheltenham Avenue  
 Melrose Park, PA 19027

**សម្រាប់បើកភោជនីយដ្ឋានខ្មែរ**

- 5706 N. 5th Street, Philadelphia PA 19120
- ពីដើមជាភោជនីយដ្ឋាន ឥឡូវវិបិទ២០០០sqft បន្ទប់ដេកបី ជាន់ទី២ជា Apt គ្រឿងបរិក្ខារទាំងអស់នៅក្នុងផ្ទះឈ្នួល២០០០/ខែ
- 5734 N.2nd Street, Philadelphia, PA 19120
- ២៥០០ sqft ពីដើមជាភោជនីយដ្ឋាន មានកន្លែងចតឡាន៧៥- ឈ្នួល ២១០០/ខែ

**កន្លែងភ្នាក់ងារ BEER DELI**

- \$16000/wk, Phila, Asking \$99,000w/ Real Estate
- \$13000wk, Phila., Asking \$79,000w/ Real Estate
- \$9000/wk, Asking \$320.000
- \$13,500/wk Asking \$42000

**កន្លែងបោកគក់ដាក់កាត Co. Laundry**

- 100 Machines, 4500 sqft Asking \$170,000
- \$4500/wk Asking \$200000
- 500/wk Bucks County; Asking \$350,000

**កន្លែងចែកចាយប៊ែរ Beer Distributor**

- \$1.3 Mi/yr, Bucks County, \$250000 yearly income, Asking \$1,150,000
- \$75000/yr Philadelphia Asking \$790,000 with RE
- 11,000,000 Philadelphia Asking \$430,000

**សាឡាងធ្វើ ក្រចក Nail Salon**

- \$18000/wk, Montgomery County, Asking \$380,000
- \$15000/wk South Jersey Asking \$370,000

**សូមចូលទៅរេបសាយ**  
[www.pkpropertyinc.com](http://www.pkpropertyinc.com) to check more listings and office information.



អ្នកប្តូរសិក្ខាសាលា

នៅត្រង់វិស្វកម្មសាងសង់ដោយពុំមានប្រើប្រាស់លោហៈ ឬ ដែកអ្វីមកបង្កប់ជាមួយឡើយ ដោយប្រើប្រាស់ថ្មសុទ្ធសាធ" ។

ទាក់ទងទៅនឹងសំណង់ស្ថាបត្យកម្មប្រាសាទបុរាណដ៏ល្អឯករបស់បុព្វបុរសខ្មែរនេះ ត្រូវបានលោក ធុយ ចាន់ធួន អនុប្រធានវិទ្យាស្ថានវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ និងជាសាស្ត្រាចារ្យនៃសាកលវិទ្យាល័យមួយក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញ ផ្ទៃក្នុងអង្គសិក្សាសាលាមួយនៅឯវត្ត ព្រះពុទ្ធរង្សី នាទីក្រុងហ្វីឡាដែលហៀរកាលពីរសៀលថ្ងៃអង្គារទី១៧ ខែកក្កដា កន្លងមកនេះថា : រាល់ប្រាសាទបុរាណខ្មែរទាំងអស់ គឺសាងសង់ឡើងដោយពុំអាចអត់ដែកបានឡើយ ។ នៅក្នុងន័យនេះលោកសាស្ត្រាចារ្យដែលមានឯកទេសខាងស្រាវជ្រាវប្រាសាទបុរាណបានសង្កត់ធ្ងន់ថា: នៅក្នុងសម័យអង្គរ ឧស្សាហកម្មដែករបស់ខ្មែរ មានលក្ខណៈរីកចម្រើនល្អណាស់ ហើយរាល់ប្រាសាទនានារបស់ខ្មែរ គឺជា

សំរាប់ធ្វើកញ្ចក់វិញ ។ ទាំងអស់នេះហើយ គឺនេះបញ្ជាក់នូវភាពអស្ចារ្យរបស់ខ្មែរនាសម័យនោះយ៉ាងពិតប្រាកដ ហើយអ្វីដែលជាការកតសម្គាល់ទៀតនោះ គឺភាពអស្ចារ្យរបស់ស្ថានបុរាណនានាមួយចំនួនដែលមានលក្ខណៈល្អប្រណិត នៅនិងតែរក្សាលក្ខណៈដើមស្ទើរតែទាំងស្រុងរហូតដល់បច្ចុប្បន្ន ដូចជាស្ថាន "កំពង់ក្តី" នៅខេត្តសៀមរាបជាដើម ។

លោកសាស្ត្រាចារ្យរូបនេះបានបន្តទៀតថា: ក្នុងខណៈដែលទីក្រុងឡុងទ្រៃប្រទេសអង់គ្លេស ទើបតែមានកូនភូមិក្នុងខ្មែរនោះ គឺខ្មែរបានរស់នៅជុំវិញអង្គរជាង១លានកន្លះរួចស្រេចទៅហើយ ។

នេះជារបកគំហើញប្រវត្តិសាស្ត្ររបស់លោក ធុយ ចាន់ធួន ដែលលោកហ៊ានលាតត្រដាង និងបានអះអាងថា "បើគ្មានដែកទេ អ្វីក៏ពុំអាចធ្វើកំរិតឡើយ ជាពិសេសប្រាសាទអង្គរវត្ត និងប្រាសាទបុរាណរបស់ខ្មែរជាច្រើនទៀត **តទៅទំព័រ ១៤**

300+ Cars  
a week



បើកកម្មវិធីដេញថ្លៃឡានជាសាធារណៈ

**INTERSTATE** Auctioncar.net  
Auto Auction (603) 893-7777

**In Salem, NH-Just 20 Minutes from Lowell MA**

**OPEN TO THE PUBLIC LIVE CAR AUCTION Saturdays 10AM**

**Test Starts/Preview! Starts at 9AM**

**Wednesdays 5:30PM**

**Free Test Drives Before You Buy!**

**Starts Wednesday at 9AM-5PM**

Only 40 Minutes From Lynn and Revere, MA

Just Over 1 Hour from Providence, RI

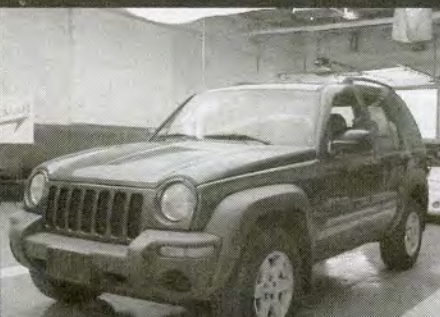
Or You Can Even Bid Online From Philadelphia, PA or New Jersey and Have The Car Delivered to Your Home"

[www.interstateautoauction.com](http://www.interstateautoauction.com)

**NH Lic#Auctioneer Alan Chambers/20 Hampshire Road - Salem NH 03079**



2001 Isuzu Rodeo



2002 Jeep Liberty



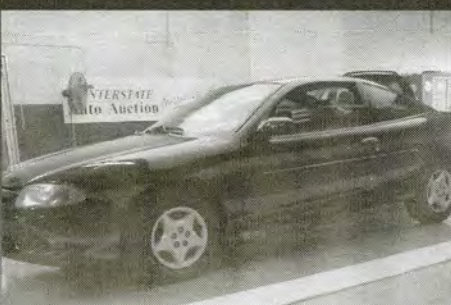
2002 Lincoln Continental



2008 BMW X6



2002 Mercedes-Benz C-Class



2004 Chevrolet Cavalier



2005 Nissan Titan Crew Cab



2005 Saab 9-5

- ឥតមានកក់លុយ សម្រាប់ដេញថ្លៃនៅក្នុង Online ឬទៅកន្លែងទេ -មានឡាន៣០០ ក្នុងមួយសប្តាហ៍
- Interstate Auto Auction, Salem NH ដែលនៅចម្ងាយ២០នាទីពីក្រុងឡូរីល អ្នកណាក៏អាចចូលរួមបានដែរ !
- នៅថ្ងៃសៅរ៍ ម៉ោង១០:០០ព្រឹក លោកអ្នកអាចបញ្ជូនឡាន/ការសម្តែងឡានមុនម៉ោង៩ព្រឹក
- ថ្ងៃពុធនៅវេលាម៉ោង៥:៣០នាទីល្ងាច : លោកអ្នកអាចបើកឡានសាកល្បងពីរម៉ោង៩ព្រឹកដល់ម៉ោង៥ល្ងាច

# ចង្រ្កានខ្មែរ Khmer Kitchen



បុកល្អុង

●●●ហាងម្ហូបខ្មែរថ្មីមួយទៀត ទើបនឹងចាប់ផ្តើមបើកទ្វារនៅកណ្តាលខែសីហានេះ នៅជ្រុងផ្លូវលេខ៦ និងម្លូរស មានឈ្មោះថា "ចង្រ្កានខ្មែរ" ។ យើងបានចូលទៅសាកល្បងហាងម្ហូបខ្មែរថ្មីមួយនោះ ដើម្បីរាយការណ៍ជូនលោកអ្នកអានជាមិត្តសណ្តាប់ ។ នៅហ្វីឡាដែលហ្វីហ្គោ ក្រុមពាណិជ្ជករពុំសូវហ៊ានប្រថុយប្រថានបើកភោជនីយដ្ឋានខ្មែរនោះទេ ព្រោះគេយល់ថា "ជាម្ហូបដែលគេពុំសូវស្គាល់" ម៉្លោះហើយ ច្រើនឃើញមុខម្ហូបខ្មែរប្រឡាយកាត់ចិន ឬយូនជាហូរហែរ ។ ទើបតែ២ឆ្នាំកន្លងមកនេះហាងម្ហូបខ្មែរ ទី១ បានបើកទ្វារនៅផ្លូវអូរក្តាន់បន្ទាប់មកហាងម្ហូបខ្មែរទី២ បើកនៅផ្លូវលេខ៧ខាងត្បូង មានឈ្មោះ "កាវី" ឥឡូវមានហាងម្ហូបខ្មែរទី៣តូចត្រឡឹងមួយហ៊ានចេញមុខនៅហ្វីឡាដែលខាងត្បូង ជាភោជនីយដ្ឋានម្ហូបខ្មែរទី២ ហើយនៅខែក្រោយនឹងមានភោជនីយដ្ឋានខ្មែរមួយទៀត និងបើកទ្វារ

ភក្ត្រ ណេត-ដានី ខុក និងអ្នកស្រី ផល្លា ឡាន ពុំមានធ្វើម្ហូបចម្អិនទុកនោះទេ គឺចម្អិនជូនភ្ញៀវភ្លាមៗ ពួកគេនិយាយដូចៗគ្នាថា ភ្ញៀវបរទេសចូលភ្នក់ម្ហូបខ្មែរចំនួនពីភាគបីនៃភ្ញៀវទាំងអស់ ។ ភ្ញៀវបរទេស នាគ្រឹះនោះបានប្រាប់យើងថា គេបានហូបម្ហូបខ្មែរដ៏ឆ្ងាញ់ពិសារណាស់ ហើយគេបានដំណឹងឆាប់រហ័សពីភោជនីយដ្ឋាននេះ ដោយខ្លះថា ផ្ទះគេនៅមិនឆ្ងាយពីនេះទេ ហើយខ្លះទៀតបានឃើញការផ្សាយនៅ Facebook ខ្លះថា មានមិត្តភក្ត្រប្រាប់ ។ យើងបានបញ្ជាម្ហូបពីបួនមុខ គឺញ៉ាំស្លុង-សាច់គោ គ្រឿងអាំង-សម្បូរសាច់គោ និងឆាម្រះព្រៅក្នុងចំណោមម្ហូប ខ្មែរច្រើនមុខ (ប្រមាណ៥០) ។ យើងបានសួរ លោក ភក្ត្រ ជាម្ចាស់ហាងម្នាក់ថា ហាងម្ហូបខ្មែរណាមួយ ជាតូចបំផុត របស់ លោក ភក្ត្រ ឆ្លើយយ៉ាង សញ្ជឹងថា ដូចជាគ្មានទេ ពីព្រោះទីនេះយើងធ្វើតែម្ហូបខ្មែរសុទ្ធសាធ គឺម្ហូប ដែលយើងជាខ្មែរហូបរាល់ថ្ងៃហើយ យើងហ៊ានធ្វើលក់ក៏ ព្រោះគ្រួសារយើងចេះ



សាលាធ្វើម្ហូប យើងឥតមានធ្វើលាយម្ហូបជនជាតិដទៃទេ ។

យើងបានបញ្ជាម្ហូបម្ហូបសាច់គោអាំង និងបុកល្អុងក៏ព្រោះតែរៀនរាល់រដូវក្តៅបងប្អូនខ្មែរ ធ្វើសាច់គោឬមានអាំងជ្រូកញ៉ាំ ជាម្ហូបប្រចាំត្រកូល លក់ព្រាងព្រាតតាមដកផ្លូវនៃភូមិខ្មែរ ឬតាមស្ថានឧទ្យាន "ស្សិតត្រម"យ៉ាងហូរហែរ... យើងឆ្ងល់ថា អ្វីទៅខុសពីសាច់គោអាំងខាងក្រៅ ដែលនិងទាក់ទាញភ្ញៀវឱ្យមកទីនេះ? ភក្ត្រ និយាយថា ខ្ញុំមិនដឹងថា ខុសត្នាយ៉ាងណាដែរទេ តែការលក់ក្នុងហាងតែងមានការទទួលខុសត្រូវខ្ពស់លើបញ្ហាសុខភាពភ្ញៀវនោះហើយៗ ដែលខ្ញុំដឹងនោះ គឺសាច់គោអាំង និងបុកល្អុងនេះ ប្រាកដជាឆ្ងាញ់ត្រូវមាត់ភ្ញៀវ... មែន សាច់គោ

និយាយប្រាប់យើងថា "ខ្ញុំរៀនមុខវិជ្ជាម្ហូបនេះ ពី



ម្តាយខ្ញុំ ហើយខ្ញុំតែងមានការយកចិត្តទុកដាក់ខាងចំណេះធ្វើម្ហូបនេះជាមិនច្នៃ..." ។

ម៉ោងជិត៥យប់ទៅហើយ នៅមានភ្ញៀវបរទេសថ្មីៗទៀតចូលទៅឡើយ ហើយម្ចាស់ហាងនៅតែទទួលទៅឡើយ ។ សុភា ខុច ជាម្ចាស់ហាងម្នាក់



សម្បូរសាច់គោត្រកូន

នៅហ្វីឡាដែលខាងជើង គឺជាសញ្ញានៃការវិវត្តន៍ ថ្មីមួយលើអត្តសញ្ញាណខ្មែរដែលមិនដែលមានពីមុនមកនៅហ្វីឡា ។

ថ្មីត្បិតតែពិបាកកកន្លែងចំពោះយុវជនដោយផ្លូវចង្រ្កាត ហើយងងឹតតែភ្ញៀវវាគ្រឿងសុក្រនោះ ពីភាគបីបំពេញដោយបរទេសស្បែកស-ខ្មៅ មិនដាច់រឹងភ្ញៀវខ្មែរមានតិចតួច តែខ្ញុំបានចូល "ចង្រ្កានខ្មែរ" កាលពីសប្តាហ៍មុននាពេលថ្ងៃត្រង់បែរជាសម្បូរណ៍ខ្មែរទៅវិញ ។

នៅភោជនីយដ្ឋានលក្ខណៈ គ្រួសារដឹកនាំដោយ



ភ្ញៀវខ្មែរ រងបរទេសស្បែកស-ខ្មៅ មិនដាច់រឹង ឆ្ងាញ់មាត់រាល់ថ្ងៃ ហើយភ្ញៀវដែលមកលេងក៏គេកោតសរសើរស្នាដៃ ធ្វើមុខម្ហូបនេះដែរ ខ្ញុំចេញពី



សាច់គោ គ្រឿងអាំង

គ្រឿងអាំង និងបុកល្អុងថ្ងៃនេះ ឆ្ងាញ់ហើយត្រូវគ្នាណាស់ រួមជាមួយសម្បូរសាច់គោជូរជ្រះ ហូបជាមួយបាយក្តៅៗធ្វើឱ្យនឹកដល់ពេលបាយនៅស្រុកខ្មែរភ្លាម... ថែមពីលើ នេះទៀតភ្ញៀវបរទេសនៅជិតយើងក៏ ហៅម្ហូបនេះដូចយើងដែរ ។

កន្លែងទទួលភ្ញៀវតូចដាក់បានត្រឹមត្រូវបន្តបន្ត ដែល មានពណ៌លឿងទុំ ទើបលាបហើយថ្មីៗ តាំងលម្អដោយវត្ថុអនុស្សាវរីយ៍ខ្មែរបន្តិចបន្តួច ភ្ញៀវពិសារបណ្តើរជជែកគ្នាតិចៗធ្វើឱ្យបរិយាកាសស្ងប់ស្ងាត់រាយជាគ្រួសារបាន ។ អ្នកស្រី ផល្លា ឡាន ជាម្ចាស់ម្នាក់ទៀត ទើបទំនេរដៃពីកិច្ចការក្នុងចង្រ្កាន



ឆាម្រះព្រៅ

ទៀតឆ្លៀតចេញ ពីចង្រ្កានមក និយាយជាមួយយើងថា "ទុក ពាក់ដាក់ម្ហូប ចម្អិនរួចរបស់យើងមិនអាចប្រើការបានទេ ពីព្រោះកំដៅចេះតែធ្វើឱ្យម្ហូបឆាប់ផ្ទុះ មហេតុនេះហើយបានជាយើងត្រូវធ្វើម្ហូបចម្អិន ភ្លាមៗជូនភ្ញៀវ..." ។ នៅលើ សំនួរថា បាយដាក់ ឈ្មោះហាងទំហំតូចហើយ គ្មានអក្សរខ្មែរទេ ភក្ត្រ ឆ្លើយជំនួសថា "បាយនេះធ្វើមិនទាន់ហើយអស់ទេ នៅមានអក្សរជាច្រើននឹងដាក់នៅចំហៀងឆ្នេងស្តាំនោះទំនេរជាបន្ថែមទៀត..." ។ ភ្ញៀវ៥នាក់នៅតុក្បែរយើងហៅម្ហូបច្រើនបានច្រើនមុខ

តទៅទំព័រទី ១៨



# ជួយក្នុងការចូលសញ្ជាតិអាមេរិកាំង

- ▶ តើលោកអ្នកត្រូវការអ្នកជួយដើម្បីចូលសញ្ជាតិអាមេរិកាំង ឬក៏ស្គាល់អ្នកណាដែលចង់ចូលសញ្ជាតិអាមេរិកាំងទេ ?
- ▶ តើអ្នកដឹងទេថាលោកអ្នកអាចចូលសញ្ជាតិអាមេរិកាំងដោយមិនអស់លុយ?
- ▶ តើអ្នកដឹងទេថា លោកអ្នកអាចចូលសញ្ជាតិអាមេរិកាំងដោយមិនចាំបាច់ប្រឡង?

## ជួយក្នុងការសុំលុយពិការ ឬលុយចាស់ និងសុំសំបុត្រពេទ្យ

- ▶ តើអ្នកត្រូវការជួយសុំលុយពិការឬត្រូវការជួយសុំសំបុត្រពេទ្យ?

## ជួយខ្លាចចិត្តសាស្ត្រ

- ▶ តើអ្នក ឬស្គាល់ណាដែលមានអារម្មណ៍ក្រៀមក្រំកើតទុក្ខពិបាកចិត្ត ត្រូវការអ្នកពិភាក្សា?
- ▶ តើអ្នកមានស្គាល់ជនណាដែលមានអារម្មណ៍ឆេវឆាវឆាប់ខឹង ដែលមិនអាចទប់កំហឹងបាន?
- ▶ តើអ្នកមានអារម្មណ៍ចង់ធ្វើបាបខ្លួនឯង ឬមានអារម្មណ៍ចង់ធ្វើបាបអ្នកដទៃ?
- ▶ តើអ្នកមានស្គាល់អ្នកណាដែលជីកស្រោជីកបៀវ ឬក៏ប្រើគ្រឿងស្រវឹង គ្រឿងញៀនដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហា ឬក៏ដើម្បីបំភ្លេចបញ្ហានានា នូវពេលជួបប្រទះការលំបាក ឬក៏នៅពេលលំបាកចិត្ត?
- ▶ តើអ្នកចូលចិត្តលេងល្បែងស៊ីសង ឬស្គាល់អ្នកណាចូលចិត្តលេងល្បែងស៊ីសង ដែលចង់ឈប់ត្រូវការអ្នកពិភាក្សាតែមិនហ៊ានប្រាប់នរណាម្នាក់ពីព្រោះខ្លាចគេ?
- ▶ តើអ្នកត្រូវការមិត្តមកពិភាក្សាអំពីបញ្ហាជីវិតតែមិនហ៊ានប្រាប់អ្នកណាពីព្រោះខ្លាចគេដឹងរឿងអាថ៌កំបាំង?

**ប្រសិនបើលោកអ្នកមានបញ្ហាខាងលើនេះចង់បានព័ត៌មានបន្ថែមឬដាក់ពេលណាត់**

**ជួប សូមទូរសព្ទមកខ្ញុំបាន ដើរដី លេខ (267) 918-8493**

**ឬក៏ផ្ញើសារ [david.seng@ifsinc.org](mailto:david.seng@ifsinc.org)**

Intercultural Family Services, Inc.

South Philadelphia Office

2317 S. 23rd Street.

Philadelphia, Pa 19145

Phone: (215) 468-4673 Ext. #160

សេវាកម្មយើងទាំងអស់ គឺមិនគិតលុយ សំខាន់បំផុតរឿងរ៉ាវអាថ៌កំបាំងអ្នកទាំងអស់យើង និងរក្សាជាការសំងាត់បំផុតគ្មានអ្នកណាដឹងឡើយ ។





# Album រូបភាពនៅវត្តបាលីលេយ្យ



នៅវត្តបាលីលេយ្យក្រុងហ្សឺណែវដែលហ្សឺ ផែនស៊ីវេនា នាឱកាសបុណ្យបញ្ចុះសិមា ថតនៅថ្ងៃទី១២ កក្កដា ឆ្នាំ២០១២ ធ្វើមសង់ព្រះវិហារនៅលើដីថ្មីផ្លូវ៥៨ខាងត្បូងឈៀងខាងលិច ក្រោមអធិបតីភាពចៅអធិការ សែម សូឃៀន ក្នុងបរិយាកាសអធិកអធិមរយៈពេលបីថ្ងៃបីយប់ ។



ព្រះគ្រូចៅអធិការ សែម សូឃៀន



## GRAND OPENING 25-5-2012

**VIETNAMESE RESTAURANT**

**1120-1124S Front St.,  
Philadelphia, PA 19147**

(Near Washington Ave. - មានកន្លែងចតស្ពានត្រើមត្រៅ

**215-467-6100**

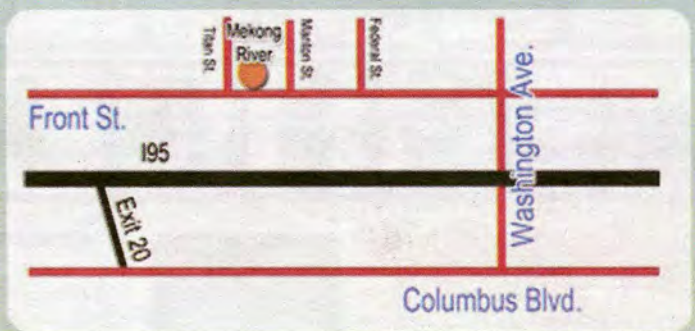
**មានម្ហូបប្រេតណាមត្រប់មុខ**

**ញើ មី តុយតាវ នំបញ្ចុក ធាញ់ហាយ**

**ធាយ ម្ហូបបុស ម្ហូបឆា ម្ហូប សម្រាប់ឆេលជាលក្ខណៈត្រួសារ**

**ឆេលពីជីដប់ល្បែងជាលក្ខណៈត្រួសារ ឬជុបជុំមិត្តភក្តិ**

**B  
Y  
O  
B**



**មានភោជនីយដ្ឋានទើបបើកនៅក្នុងសហគន៍យើង**



# ហាងមាសរស្មី

**SUNSHINE JEWELRY, INC.**  
215-271-2950



Certified Diamonds & Golds (24K & 18K)  
Men & Women Jewelries & Watches  
Custom Design & Repairs on Premise  
15 Years in Services & Growing Strong



702 Washington Ave. Phila., PA 19147  
www.sunshinejewelryonline.com

# នយោបាយមួយវាស្នាពីរ

**ហ៊ីឡារីដែលហ្វៀ** : លោក ម៉ម សុណង់ដូនាយក ប្រធានសំបុកឃុំ បានរដ្ឋាភិបាលលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន ចាប់ ដាក់ពន្ធនាគារពីបទជម្រុញឱ្យ នាហ្មឺនខ្មែរក្រោយនេះ លោក ម៉ម សុណង់ដូ បាន មកហ៊ីឡារីដែលហ្វៀ ២ដង ដើម្បីធ្វើការយោសាស នយោបាយជាមួយ សួន សេរីរដ្ឋា ។ តែថ្ងៃនេះយើង



RATHA SOURN



ម៉ម សុណង់ដូ ត្រូវប្តឹងសវនាការទៅតុលាការ

ប្រជាពលរដ្ឋធ្វើអប្បបរមា កាលពីថ្ងៃទី១២ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១២ នៅពេលត្រឡប់ពីស្រុកបារាំងដែលលោក ស្នាក់អាស្រ័យតាំងពីខែមីនា ឆ្នាំ២០១២មក ។ បាតុកម្មមួយនៅភូមិប្រម៉ា ខេត្តក្រចេះ បានផ្ទុះឡើងពីការ រំលោភយកដីអ្នកភូមិព្រៃរដ្ឋាភិបាលបានប្រៀបយ៉ាង ចាស់ដៃ បណ្តាលឱ្យស្លាប់ម្នាក់ និងរបួស២នាក់ នឹង- ចាប់ខ្លួនអ្នកដឹកនាំដែលគេយល់ថា មកពីចលនាដែល លោក ម៉ម សុណង់ដូ បានបង្កើត ។

បានទទួលឯកសារមួយចុះថ្ងៃទី២៥ខែមេសា ឆ្នាំ២០១០ ដែលអញ្ជើញលោក សួន សេរីរដ្ឋា ឱ្យធ្វើជាមីប្រឹក្សា ផ្ទាល់របស់លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន ឋានៈស្មើ រដ្ឋមន្ត្រី ។

យើងមិនបានឮថា សួន សេរីរដ្ឋា ទទួលប្រមូលទទួល ការងារនោះនៅឡើយទេ យើងចង់ឮការបកស្រាយ ពីវាស្នាដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់នេះ ជូនអ្នកអាននៅពេលខាងខាង មុខនេះ ។

ដោយ : ខ្មែរហ្វឹក

# ឌីសថស្ថាន TRX PHARMACY

5520 Whitaker Avenue Unit C (Next To BEN CITY)  
PHILADELPHIA, PA 19124 TELEPHONE: 215-288-8701

## ម្ចាស់ហាង: ស៊ីវ អេង

- ▶ យើងទទួលយកអ៊ុនស៊ុរិសស្ទើរតែទាំងអស់
- ▶ អាចយកថ្នាំទៅជូនដល់ផ្ទះ
- ▶ មានគម្រោងបង់ថ្លៃពិសេស សម្រាប់ "ខ្វះប្រាក់" ដែលមានតម្លៃខ្ពស់
- ▶ ពិសេស: មានជូនកំរៃ៤៥%សម្រាប់អ្នកមកទិញថ្មីដែលមានការផ្ទេរវេជ្ជបញ្ជា
- ▶ កន្លែងចតឡានធំទូលាយ
- ▶ សេវាត្រឹមត្រូវច្បាស់លាស់ មានវិជ្ជាជីវៈធ្វើការលឿន
- ▶ មានរង្វាន់ បើយកវេជ្ជបញ្ជាមកទិញថ្នាំ

**ពិសេស :** ជូនម្សៅអិនស៊ុយយកប៊ុកពេលទិញតាមវេជ្ជបញ្ជា១០មុន មានសំរាប់ភ្ញៀវដែលគ្មាន អិនស៊ុរិស មានថ្នាំពេទ្យពិសេស តម្លៃ \$4 ត្រើនយមុនតម្លៃ \$14.99 សំរាប់៩០ថ្ងៃ ថ្នាំអនតាយចាយទឹក ដូចជា Amoxicillin, Ampicillin, Cephalesin តម្លៃ \$4

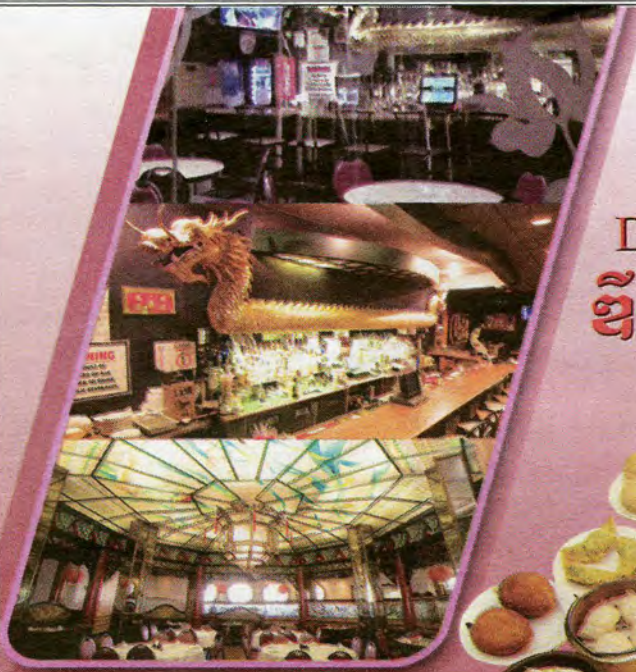


រាល់ខែមានចាប់ប្រាក់សម្រាប់អ្នក យកថ្នាំនៅទីនេះ អាចត្រូវបាន ត្រូវ ដូចជា  
**Ipod 3**



## គាំទ្រគ្រូពេទ្យប្រចាំ គ្រួសារមាន :

- TRUONG NGUYEN, MD  
5746 Rising Sun Avenue  
Philadelphia, PA 19120  
215-904-6891
- KENNETH NGUYEN, MD  
448 E WYOMING AVE  
Philadelphia, PA 19120  
215-324-2180
- NICHOLAS TRUONG, MD  
133 EAST LEHIGH AVE  
Philadelphia, PA 19125  
215-426-9344



# NEW CHINA PEARL

## DIM SUM • RESTAURANT • BAR

### ឱ្យសាម ភោជនីយដ្ឋាន និងបារ



### មានពាក់កណ្តាលបរិច្ចាគ ឬប្រជុំកំណត់ មានឱនស៊ីមកល់ថ្ងៃ

### មានម្ហូបភ្លឺរសម្បុរ ត្រូវសំរាប់រាល់ថ្ងៃ

សៀវភៅម្ហូបយើងខ្ញុំមានរាប់រយម្ហូប ដូច China town ដែលលោកអ្នកការកម្មងបានតាមតម្រូវការ

**BUSINESS HOURS:** Mon - Wed 11 a.m. - 10 a.m./Thurs. & Fri. 11 a.m. - 12 Midnight / Sat. 10 a.m. - 12 Midnight  
Sun. 10 a.m. - 10 p.m. **Delivery Hours** 11 a.m. - 9 p.m. min. \$15 order plus \$2 delivery.

ការនិយមន័យ "ប្រាសាទ" សូមអញ្ជើញ  
លោកអ្នកនិងក្រុមគ្រួសារមករីករាយជាមួយ  
មុខអាហារមកពីប្រទេសចិន និងប្រទេសអាស៊ី  
នានាផ្សេងៗ ។ យើងមានសាលារៀនសិក្សា  
រៀនចំណេះដឹង ប្រាសាទបុរាណ មានព្រះ  
និកាយានានា ទៀតផង ។ កន្លែងឱន  
ស៊ីមកល់ថ្ងៃ ហើយមានសុវត្ថិភាព  
ផង ។

288 Mishawum Rd., Woburn, MA 01801 / Phone:(781) 932-0031/ www.NewChinaPearl.com  
From Boston 95 South; Exit 37B, from Lowell / 93 South; Exist 37B, from RT-128; Exit 36.



# Blessing Channels Nail Academy

## មជ្ឈមណ្ឌលសិក្សាវិជ្ជាធ្វើក្រចក

Blessing channels Nail Academy  
ផ្តល់ជូនលោកអ្នកនូវជំនាញយ៉ាងល្អ និងគុណភាព  
បាន ដើម្បីក្លាយទៅជា អ្នកបច្ចេកទេសដែលមាន  
សញ្ញាប័ត្រធ្វើក្រចក  
**Certified Nail Technician**

**កម្មវិធីសិក្សាបូនសង្ហារ**

ដើម្បីចុះឈ្មោះចូលរៀនសិក្សាត្រូវមានអាយុ១៦ឆ្នាំយ៉ាងតិច  
ហើយត្រូវមានលេខស្តីលើលេខទីនៅថ្ងៃធ្វើសិក្សា



- នៅទីតាំងដ៏ល្អ - គ្រូបង្ហាត់ជូនជំនាញ- ថ្នាក់ប្រចាំសប្តាហ៍... ហើយ... ជាសាលាដែលយកថ្លៃសិក្សាទាបជាងគេនៅក្នុងតំបន់
- ប្រកបដោយវិជ្ជាជីវៈ យកចិត្តទុកដាក់ គ្រូមានបទពិសោធន៍ខាងបង្ហាត់
- មានផ្តល់ជូនកម្មវិធីនៃសំរាប់បាត់ហ្វិកហ្វីន
- ទឹកក្តៅស្រួលរក ហើយនៅជិតផ្លូវថ្នល់ជាច្រើន
- មានការងារឱ្យធ្វើ និងជំនួយការងារក្រចករាល់ថ្ងៃ



**Free Parking**

- I 95 exit 34 to Winn St.
- I 93 exit 36 to Montvale Ave.
- Bus Rt. 134, 354 Woburn City Hall

ថ្ងៃច័ន្ទ - ព្រហស្បតិ៍ ម៉ោង ៩:៣០ដល់៤:០០  
**Blessing Channels Nail Academy**  
81-729-8868 • 617-901-3690 (cell) • email: bcna76@gmail.com  
76 Winn St. #1C Woburn, MA 01801

ថ្លៃចុះ \$50  
សិក្សាបូនសង្ហារ  
សិក្សាវិជ្ជាធ្វើក្រចក  
សិក្សាវិជ្ជាធ្វើក្រចក



## វាគឺនៅទីនេះ

ផែនការសុខភាពដែលមនុស្សចាស់សមតែទទួលបាន។

**Senior Whole Health (SWH)** គឺជាផែនការសុខភាពសំរាប់មនុស្សដែលមានអាយុ 65 ឬច្រើនជាងនេះនៅលើ **MassHealth Standard** ។

- អត្ថប្រយោជន៍ និងសេវារបស់យើងខ្ញុំ ដែលមិនគិតថ្លៃចំពោះអ្នក រួមមាន :
- អត្ថប្រយោជន៍ Medicare និង Medicaid benefits ទាំងអស់។
  - ការរ៉ាប់រងឱសថតាមវេជ្ជបញ្ជា និងមិនមានវេជ្ជបញ្ជាពេញលេញ។
  - ការថែទាំជើង ជិះតា និងការថែទាំធ្មេញ។
  - សមាជិកក្រុមសុខភាព/ កន្លែងហាត់ប្រាណ។
  - ការដឹកជញ្ជូនសំរាប់ការណាត់ជួបព្យាបាល។



**1-888-566-3526 (Toll-free)**  
**711 (TTY)**  
[www.seniorwholehealth.com](http://www.seniorwholehealth.com)

Senior Whole Health អាចមានប្រើប្រាស់ចំពោះជនដែលមានអាយុ 65 ឆ្នាំ ឬច្រើនជាងនេះ នៅលើ **MassHealth Standard** និងរស់នៅក្នុងខេត្ត **Bristol, Essex, Middlesex, Norfolk, Plymouth, Suffolk** ឬ **Worcester County** ។

ព័ត៌មានអំពីអត្ថប្រយោជន៍ដែលផ្តល់ជូននៅក្នុងនេះ គឺជាសេចក្តីសង្ខេប តែមិនមែនជាសេចក្តីពណ៌នាពេញលេញអំពីអត្ថប្រយោជន៍ ដែលអាចមានប្រើប្រាស់បាន។ ព័ត៌មានបន្ថែមអំពីអត្ថប្រយោជន៍ អាចមានប្រើប្រាស់ដើម្បីជួយអ្នកនៅក្នុងការធ្វើសេចក្តីសម្រេចអំពីការ រ៉ាប់រងរបស់អ្នក។ នេះគឺជាការផ្សព្វផ្សាយ ពាណិជ្ជកម្ម។ សំរាប់ព័ត៌មានបន្ថែម សូមទាក់ទងទៅកាន់ផែនការ។ Senior Whole Health HMO គឺជា ផែនការសុខភាពស្ម័គ្រចិត្ត ដែលមានកិច្ចសន្យាជាមួយ Medicare និង MassHealth ។ H2224\_2009\_066 3/12/09

# Album រូបភាពនៅវត្តខ្មែរឡឺវែល



ថ្ងៃទី១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១២

នាឱកាសថ្ងៃបញ្ចប់កម្មវិធីបំបួសភិក្ខុ សាមណេ សាមណេរី ១២១អង្គ ចំនួនមួយអាទិត្យនៅវត្តខ្មែរក្រុងឡឺវែល-ម៉ាសាឈូសែត ដឹកនាំដោយព្រះសង្ឃធិបតី សៅ យន ធម្មត្ថេរោ ។



ថ្នាក់ដឹកនាំករវាយនៅពេលចប់កម្មវិធី



ព្រះគ្រូចៅអធិការ សៅ យន ជាខ្សែដ្ឋា



ចប់កម្មវិធីបំបួស សាមណេ មិនទាន់ចង់សឹកនៅឡើយ

**Phở Hà Saigon**  
 7 days A Week  
 9am-9pm  
 Vietnamese Restaurant



ជាលោកដែលធ្វើ ហើ ឆ្ងាញ់ជាងគេនៅហ្វីឡា- ដែលហ្វៀតុកហៅដែលពូកែធ្វើ ហើ និងម្ហូបផ្សេងៗ រាទៀត ត្រូវមាត់ភ្លេងរៀបរយ ឥឡូវនេះមកធ្វើ ម្ហូបនៅលោក **Phở Hà Saigon** យើងខ្ញុំ ហើយធានាថា ម្ហូបអាហារលោក និងបំរើណាកម្ពុជាបានយ៉ាងពេញចិត្តគ្រប់ពេលវេលា

320 W. Oregon Avenue, Suite 1. Philadelphia, PA 19147  
Tel: (215) 389-1002 (Inside Oregon Market)

## ទូរទស្សន៍អន្តរជាតិកាមផ្កាយលោក

### International Satallite TV

មើលឃើញស្ថានីយ៍ទូរទស្សន៍ខ្មែរ-បាន៤ឆានល់ និងស្ថានីយ៍អន្តរជាតិជាង១៨០ទៀត រាប់ទាំង

**ក្បា-ថៃ-ហុងកុង-ចិន**

មានកម្មវិធីមានខ្សែភាពយន្ត និងមានការសម្តែងនានា

Watch directly four Khmer Channels And over 180 international channels including Lao – Thai – Hong Kong – Chinese Movies, sports, and entertainment

\*Only Pay Once

\*No need to pay monthly service fee\*

Please Call Now to find details: 215-820-0850



### ចេញថ្លៃតែម្តងគត់

- ▶ មិនចាំបាច់ចេញថ្លៃជារប្រចាំខែ
- ▶ បើចង់ជ្រាបច្បាស់សូមទូរទស្សន៍

ទៅលេខ **215-820-0850**

ធានាការងារ 100% ស្របច្បាប់

# វិធីបន្តនិងលំហែកាយនិងចិត្ត និងក្រេបជញ្ជក់សេរីជាតិជីវិត

## Method how to relax mind and body in order to enjoy life.



### តិលេខមុន

ចូរអ្នកសំឡឹងមើលងាកទៅក្រោយវិញ ពិសោធន៍បែបនេះ មានច្រើនរាប់មិនអស់ ។ មនុស្សយើងគ្រប់គ្នា ពុំលើកលែងនរណាឡើយ យើងរស់នៅតែជាមួយ

ផ្ទាល់ក្នុងលំហរចិត្តបរិសុទ្ធដោយផ្ទាល់ក្នុងធម្មជាតិពិតរបស់មនុស្សដោយផ្ទាល់ ក្នុងបណ្តាលមនុស្សតែម្តង The experiences manifest beyond human mind and body ។ ចលនាការគិតគូរប្រតិកម្មនាសាមញ្ញខ្លះខ្លះ តើអាចមានពិសោធន៍វេទនាពហុញ្ញាណដោយផ្ទាល់ ដូច្នេះឬទេ? បាទពិតជាមានរាល់ពេល ប៉ុន្តែយើងពុំបានយកចិត្តទុកដាក់សង្កេត ឬចាប់ភ្នែកដល់ ។ ខ្ញុំសូមលើកឧទាហរណ៍តូចៗ ជាគតិដូចតទៅ :

នឹងអតីតកាល ការស្រមៃរឿងដើម រឿងរ៉ាវចាស់ៗពីមុនមក ឬនឹកស្រមៃទៅអនាគតកាលថា ខ្លួននឹងទៅជាយ៉ាងនេះ ឬយ៉ាងនោះ ចំណែកឯហេតុការណ៍នាពេលបច្ចុប្បន្នទុកចន្លោះចោលអ្នកប្រាជ្ញបុរាណតែងដាស់តឿនប្រៀនប្រដៅថា ចូរភ្ញាក់ឡើង ចូរពិសោធន៍ការត្រាស់ដឹងនាពេលនេះខណៈនេះ ។

**ពិសោធន៍ភ្នែកពិភព :** ពេលព្រលឹមភ្នែកពិភពភ្លាមៗ មួយបំព្រៃភ្នែក យើងមានអារម្មណ៍ ស្រឡះស្រឡាញ់ សប្បាយរីករាយសប្បាយ ចូរស្រាល ពេលនេះយើងជាជនសាកល ជាជនគ្មានឈ្មោះ ជាជនគ្មានអតីតកាល គ្មានអនាគត ជាជនគ្មានអត្តសញ្ញាណ នេះហៅថា ការពិសោធន៍វេទនាពហុញ្ញាណដោយផ្ទាល់ ។ លុះវិនាទីបន្ទាប់មក ម៉េម៉ី ការចងចាំបានរូបមន្តក្នុងខួរក្បាលដូចទឹកបាក់ទំនប់ យើងមានអារម្មណ៍នឹកឃើញរឿងរ៉ាវនានាដែលត្រូវដោះស្រាយថ្ងៃនេះ និងទៅមុខ ។ ខ្សែគិតនានាផ្ទុះឡើង ការប្រតិកម្មពិសោធន៍ភ័យព្រួយ អររំភើប ខឹងផ្ទុះឡើង នេះហៅថា ពិសោធន៍វេទនាពហុញ្ញាណដោយពុំផ្ទាល់ ។

៣- ពិសោធន៍វេទនាពហុញ្ញាណដោយផ្ទាល់ Direct multi sensual sensation experiences:

ដូចខ្ញុំបានរាយរាប់អំពីកុមារអាយុកន្លះឆ្នាំឬមួយឆ្នាំខាងលើស្រាប់ ក្មេងនេះពិសោធន៍វេទនាពហុញ្ញាណដោយផ្ទាល់ មានន័យថា គេពិសោធន៍វេទនាពហុញ្ញាណដោយពុំឆ្លងតាមរយៈខួរក្បាល ម៉េម៉ី ការចងចាំ ការគិតពិចារណា ការវិភាគ ការប្រៀបធៀប វាយតម្លៃសារុបសន្ទនាឡើយ ។ មានន័យថា ការពិសោធន៍ វេទនាពហុញ្ញាណទាំងនោះ ប្រព្រឹត្តទៅក្នុងលំហរ សតិដឹងដោយ

**ពិសោធន៍ច្រើន :** ពេលយើងធំក្លិនអ្វីមួយគួរសង្កេតថា មានពីរដំណាក់កាល ឧទាហរណ៍ ធំខ្លាំងផ្សែងបារី (1) យើងធំក្លិនព្យាណដែលកើតពីច្រមុះថា មានក្លិនជា

ដំណាក់កាលដំបូងបង្អស់ នេះជាពិសោធន៍វេទនាពហុញ្ញាណដោយផ្ទាល់យើងជាម្ចាស់ខ្លួន ពុំចាំបាច់ហៅរកខួរក្បាលមកបញ្ជាក់ហេតុការណ៍ធំក្លិនដែលកើតឡើងឯងៗនេះឡើយ យើងពុំបង្កើតវាឡើយ វាកើតឡើងឯងៗយើងម្ចាស់ខ្លួនត្រាន់តែបង្វែរសតិដឹងទៅទីនោះ ក្លិននឹងមកដល់ដោយឯកឯងពុំមានការបង្កើតឬខំប្រឹងឡើយ ។ (2) បន្ទាប់មក ម៉េម៉ី ការចងចាំពីមុនៗ បានផ្តល់ព័ត៌មានថា នេះជាក្លិនបារី ហើយវាបញ្ជាក់ថាជាបារីបែបនេះ ឬបែបនោះយ៉ាងលំអិតទៀតផង ។ នេះជាពិសោធន៍វេទនាពហុញ្ញាណដោយពុំផ្ទាល់ទៅវិញ ។

ពិសោធន៍វេទនាពហុញ្ញាណ វេទនាលើរូបកាយ Body sensations

បើទំលាក់សតិពីខួរក្បាលចុះមកលើរូបកាយអ្នកនឹងពិសោធន៍វេទនាទាំងឡាយលេចឡើងមួយរំពេចដូចជា ដំណើររបេះដូងចលនាទ្រូងឡើងចុះ ពោះបោងផុតកូរោះ ស្លឹកត្រង់នេះត្រង់នោះ ឈឺឈាមៗ ឈឺចង្កេះ រួញស្នាម ចុកសន្ទាក់ដៃជើង ដង្ហើមចេញចូលត្រជាក់ត្រង់នេះ ក្តៅត្រង់នោះ ញឹកស្លាត់ ព្រិលភ្នែក រួញករ ។ល។ ពិសោធន៍វេទនាពហុញ្ញាណបែបនេះមានលក្ខណៈដោយផ្ទាល់ ពីព្រោះ (1) អ្នកដឹងដោយផ្ទាល់ពុំចាំបាច់ប្រើខួរក្បាលរឹករកឡើយ (2) ពេលអ្នកបង្វែរសតិទៅទីនោះ វេទនារូបកាយផ្ទុះឡើងដោយឯកឯង អ្នកពុំបង្កើតវាឡើយ អ្នកពុំចាំបាច់ធ្វើអ្វីឡើយ វាកើតឡើង


ឯកឯង ។ គួរកត់សំគាល់ថា បើឈឺចង្កេះ អ្នកត្រាន់តែដឹងថា ឈឺបានហើយ ពិសោធន៍ដោយផ្ទាល់ (ពិសោធន៍ក្នុងលំហរសតិដឹង) តែបើអ្នកចាប់មានអារម្មណ៍ភ័យព្រួយថា មានជម្ងឺដែលអាចរីកធំឡើងពេលនេះខួរក្បាលជ្រៀតជ្រែកមក ហើយពេលនេះពិសោធន៍បានក្លាយទៅជាពិសោធន៍វេទនាពហុញ្ញាណពុំផ្ទាល់ទៅវិញ ។

ការពិសោធន៍វេទនាពហុញ្ញាណដោយផ្ទាល់នាំឱ្យយើងជាម្ចាស់ខ្លួន បានពិសោធន៍ធម្មជាតិ ពិតរបស់ខ្លួនឱ្យបានទៅដល់លំហរចិត្តបរិសុទ្ធឱ្យទៅដល់ដំបង់លំហរនៃសតិដឹងដែលវិចនៅហួសផុតអំពីកិច្ចការខួរក្បាល ម៉េម៉ី ការចងចាំពីមុន ការគិតពិចារណា ការប្រតិកម្មនានា គឺទីនេះហើយមនុស្សយើងនឹងពិសោធន៍ចេញផុតពីទុក្ខព្រួយសព្វយ៉ាងប្រចាំថ្ងៃ សំរួលលំហែរកាយ និងចិត្ត Relax ភាពស្ងប់ សន្តិភាពផ្លូវចិត្ត ប្រាជ្ញាភ្នែកភាពសប្បាយរីករាយ ជានាពិរោគ ផ្លូវចិត្ត ការរួចរំដោះពីចិត្តអពង្សល សីលធម៌ មេត្តា ករុណា សុភវង្សក្នុងជីវិត ។

ឧទាហរណ៍ជាក់ស្តែង បើអ្នកកំពុងត្រូវបានកៀបសង្កត់ពីអារម្មណ៍ភ័យរន្ធត់ ទុក្ខសោក សង្រេង តើគួរធ្វើយ៉ាងណាដើម្បីអាចចេញផុតពីភាពតឹងតែងនេះ? ចូរអ្នកបង្វែរសតិមកដល់ខ្លួន ឬទម្លាក់សតិពីខួរក្បាលមកលើដងខ្លួនភ្លាមដោយទទួលដឹងរាល់វេទនាទាំងឡាយដែលកំពុងតែផ្ទុះឡើងជាស្វ័យប្រវត្តិតិចៗ និងជាក់ស្តែង ។ **តទៅលេខក្រោយ**

### ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងដែលបានបំរើសង្គម២២ឆ្នាំហើយ

## CONWAY INSURANCE



For over 23 years, Conway Insurance Agency has been your community's one-stop provider of quality insurance services in New England. We are a full-service agency offering:

- Personal Insurance
  - Autos
  - Homes
  - Apartments
  - Jewelry
  - Fine arts
  - Collectibles
- Business Insurance
  - Property
  - Liability
  - Professional Liability
  - Worker's compensation
  - Bonds
  - Auto, Garage keepers.
  - Disability and life insurance (individual and group products)
  - Other specialty programs

ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រង ផ្ទះ រថយន្ត មុខរបរ និងសុខភាព

**យើងនិយាយភាសាខ្មែរ**

**CONWAY INSURANCE AGENCY**

P.O. Box 1744  
77 E. Merrimack Street  
Lowell, MA 01853  
Tel: 978-454-5054  
Fax: 978-453-2480

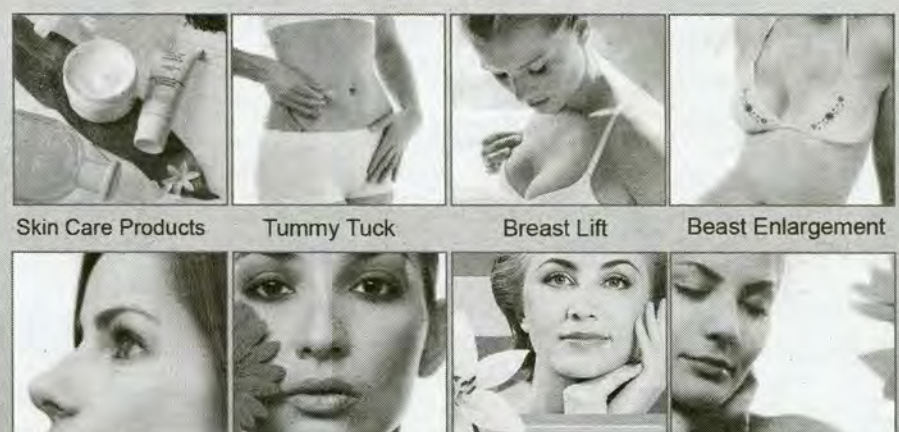
[www.ConwayInsurance.com](http://www.ConwayInsurance.com)

សូមសួររក Philip Muth, Philip@ConwayInsurance.com

## East Coast Center

for Plastic & Laser Surgery

Mai Ngoc Tran, M.S., Skin Care Specialist  
Joseph A. Russo, M.D. F.A.C.S  
Plastic & Reconstructive Surgeon  
[www.eastcoastsurgery.com](http://www.eastcoastsurgery.com)



Skin Care Products    Tummy Tuck    Breast Lift    Breast Enlargement  
Nose Surgery    Eyelid Surgery    Face Lift    Dermabrasion

**ចាប់កែសម្ផស្សយើងខ្ញុំមានឥតលកែសម្ផស្ស បុរស-ស្ត្រី ដែលមាន ពាក្យដូចជា: ខ្លាញ់ក្បាលពោះ ពណ្តើរស្បែកដំបូង កែខ្នងច្រមុះ កែត្របកភ្នែក កែមុខស្រស់ស្អាត...។ល។ និង។ល។ និងមានលក់ឧបករណ៍កែសម្ផស្សផ្សេងៗជាច្រើនទៀត**

381 West Broadway South Boston, MA 02127  
**(617) 464 - 0001**



# ព័រដ្ឋបាលកុលសម្ព័ន្ធមករដ្ឋាភិបាលសម័យ



# ពុទ្ធប្បវត្តិអមដោយរូបភាព

- ❖ រូបភាព និងរឿងដើមជាភាសាថៃ ដោយ គុណបាយុតា
- ❖ បកប្រែជាភាសាអង់គ្លេស ដោយ ហ្សិត .អេ.លី
- ❖ ផាត់ពណ៌ដោយ យ៉ាន់ ហ្វាន់
- ❖ បកប្រែជាភាសាខ្មែរដោយភិក្ខុ គង់ អាំ
- ❖ Original Illustration and Narration in Thai by Gunapayuta.
- ❖ Translation into English by A Lu.
- ❖ Coloring by Yann Fang Lee
- ❖ Translation into Khmer by Bhikkhu Kong Am.

### តពិលេខមុន

**១០សីហា :** នៅកំពង់ឆ្នាំង ជនរៀតណាម ៦ រូប ក្នុងនោះមានក្មេងពូជប្រាជ្ញាខ្មែរក្រហមសម្លាប់ ។

**២៧សីហា :** ក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខ អ.ស.ប ប្រកាស បន្តអាណត្តិ អ៊ុនតាក់ រហូតដល់ធ្វើរដ្ឋប្បវេណី ហើយ បុគ្គលិកអ៊ុនតាក់ត្រូវចេញពី កម្ពុជានៅថ្ងៃ ១៥ វិច្ឆិកា

**២៦សីហា :** មានក្រុមខ្មែរក្រហមច្រើនរយនាក់ រួមទាំងទាហាន ខ្លះថែមទៀត បានធ្វើការចុះចូលតាំងពី ២សប្តាហ៍មកហើយ

**៨-៩កញ្ញា:** កិច្ចប្រជុំសន្តិសុខក្រុងប៉ារីសស្តីអំពីរូប មនុស្សម្នាក់សាងជាតិប្រទេស៣១ និងអង្គការអន្តរ ជាតិសន្យាផ្តល់ថវិកា១៩៩លានដុល្លារ ដែលជាថវិកា បន្ថែមពី៨៨០លានដុល្លារអន្តរជាតិ កាលពីនៅតុក្កង្វា ១៩៩២ សហរដ្ឋមិត្តិហិរញ្ញវត្ថុ គ្រេត គុន និង សម រង្ស៊ី បានធ្វើឱ្យអង្គប្រជុំចាប់អារម្មណ៍ជាខ្លាំង

**៩កញ្ញា:** ស្ពានជ្រោយចង្វារដែលបាក់កាលពីឆ្នាំ ១៩៧២ត្រូវសង់ឡើងវិញរួចហើយ

**១៥កញ្ញា:** សហនាយករដ្ឋមន្ត្រីខ្មែរបានស្នើទៅ រដ្ឋាភិបាលថៃឱ្យអាចជម្លៀសយោធាខ្មែរ៩៦០នាក់ ពី ជំរំសុខសាន្តតាមប្រទេសថៃតែថែមដិសេធ -ជំរំសុខ សាន្តស្ថិតនៅចំណុចហ្គីពីឡូដោយតំបន់ខ្មែរក្រហមតែ ត្រូវពូក ប៉ុល ពត សម្លាប់ចោលទាំងអស់ ។

**១៦-២១ កញ្ញា :** ប្រជុំភិក្សុ អន្តរជាតិដំបូងបង្អស់ ខ្មែរ ។ សភាមនុស្សបានក្លាយជាសភាជាតិជាស្វ័យ ប្រវត្តិ ។ កិច្ចពិភាក្សារបស់សភាមនុស្សបានត្រូវគេចាក់ ផ្សាយបន្តបន្ទាប់ជាសាធារណៈនៅទីក្រុងដ៏ដូចជានៅ តាមបណ្តានុកូនាសា

**២២កញ្ញា :** បញ្ចប់បេសកកម្មវិទ្យុអ៊ុនតាក់ ។

**២៣កញ្ញា:** សម្តេចសីហនុត្រឡប់មកកម្ពុជាវិញ ។

**២៤កញ្ញា :** ប្រកាសឱ្យប្រើរដ្ឋធម្មនុញ្ញ -អត្ថបទ រដ្ឋធម្មនុញ្ញបានត្រូវបង្ហាញជូនបណ្តាលរដ្ឋខ្មែរដែល មកនៅកកកុញនាមុខព្រះបរមរាជវាំង -ព្រះប្រមុខរដ្ឋ តែងតាំងទ្រង់រោត្តមណបូទិ ជានាយករដ្ឋមន្ត្រីទី១ និងលោក ហ៊ុន សែន ជានាយករដ្ឋមន្ត្រីទី២ -សច្ចា ប្រណិធានរបស់សម្តេចរោត្តមសីហនុដែលក្លាយជាព្រះ មហាក្សត្រ -រីឯព្រះមហេសី មុនីនាថ ក្លាយជាព្រះមហាក្ស ត្រីយាមី ។ សកម្មភាពនយោបាយនាថ្ងៃនោះ បានបញ្ចប់ ជាស្ថាពរ តួនាទីនៃក្រុមប្រឹក្សាជាតិជាន់ខ្ពស់ CNS និង អាណត្តិរបស់អ៊ុនតាក់ ។

### ជ-រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

**ប្រមុខ :** ព្រះមហាក្សត្ររោត្តម សីហនុ

**១-នៅពេលទទួលការតែងតាំងនាថ្ងៃ ២៩តុលា ១៩៩៣**

- នាយករដ្ឋមន្ត្រីទី១ :** រោត្តម ណបូទិ
- នាយករដ្ឋមន្ត្រីទី២ :** លោក ហ៊ុន សែន
- ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី :** រោត្តម ស៊ីវីវឌ្ឍ
- ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី :** ស ខេង

- ទេសរដ្ឋមន្ត្រី :** អ៊ុង គាត
- ទេសរដ្ឋមន្ត្រី :** គាត គុន
- ទេសរដ្ឋមន្ត្រី :** អ៊ុង ជន
- ទេសរដ្ឋមន្ត្រី :** វណ្ណ ម៉ូធីវណ្ណ
- ទេសរដ្ឋមន្ត្រី :** ចែម សួន
- ទេសរដ្ឋមន្ត្រី :** សម រង្ស៊ី
- រដ្ឋមន្ត្រីអនុវិញ្ញាតនាយករដ្ឋមន្ត្រី:** វេង សេរីវុឌ្ឍ
- សុខ អាន**
- រដ្ឋលេខាធិការ :** សុំ ម៉ានិត
- រដ្ឋលេខាធិការ :** នួរ កាណុន
- រដ្ឋលេខាធិការបរិស្ថាន :** ម៉ុក ម៉ារីត
- រដ្ឋលេខាធិការអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ:** ហុង ស៊ុនហ៊ុត
- រដ្ឋលេខាធិការទាក់ទងជាមួយសហៈ:** សាយ ប៊ូរី
- រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងកិច្ចការនារី:** គាត សុគន្ធ
- រដ្ឋមន្ត្រីការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ:** នរោត្តមសេរីវុឌ្ឍ
- រដ្ឋលេខាធិការ :** អ៊ុច គឹមអន
- រដ្ឋមន្ត្រីការពារជាតិ :** ទា បាញ់
- រដ្ឋលេខាធិការ :** ទា ចំរាក់
- រដ្ឋលេខាធិការ :** ឯក សេរីវុឌ្ឍនី
- រដ្ឋមន្ត្រីមហាផ្ទៃ :** ចាយ សាំងយុន
- រដ្ឋមន្ត្រី :** ស ខេង
- រដ្ឋលេខាធិការ :** យូ ហុកត្រី
- រដ្ឋលេខាធិការ :** ខាន់ សារឿន
- រដ្ឋមន្ត្រីសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ:** សម រង្ស៊ី
- រដ្ឋលេខាធិការ :** ចម ប្រសិទ្ធ
- រដ្ឋមន្ត្រីព័ត៌មាន :** អៀង មូធិ
- រដ្ឋលេខាធិការ :** ខៀវ កាញ៉ារិទ្ធ
- រដ្ឋមន្ត្រីសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន:** អ៊ុង គាត
- រដ្ឋមន្ត្រីកសិកម្ម,រុក្ខា និងនេសាទ:** គង់ សំអុល
- រដ្ឋលេខាធិការ :** តារ សេងហូ
- រដ្ឋមន្ត្រីយុត្តិធម៌ :** ចែម សួន
- រដ្ឋលេខាធិការ :** ហេង រង្ស៊ីប៊ុនឆាត
- រដ្ឋមន្ត្រីអប់រំ-យុវជន និងកីឡា:** អ៊ុង ហួត
- រដ្ឋលេខាធិការ :** ម៉ុម ជីមហ៊ុយ
- រដ្ឋមន្ត្រីអាណិជ្ជកម្ម :** វ៉ា ហួត
- រដ្ឋមន្ត្រីសុខាភិបាល-ថាមពល និងវិវៈ** ពូ សធីរៈ
- រដ្ឋមន្ត្រីផែនការ :** ជា ថាន់តូ
- រដ្ឋមន្ត្រីសុខាភិបាល :** ឈា ថាំង
- រដ្ឋលេខាធិការទេសចរណ៍ :** វេង សេរីវុឌ
- រដ្ឋលេខាធិការ និងសាសនា :** ហ៊ាន វណ្ណតូ
- រដ្ឋលេខាធិការប្រៃសណីយ៍ និងទូរគមនាគមន៍ :** សូបុន
- រដ្ឋលេខាធិការវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ:** នុត ណារាំង
- រដ្ឋលេខាធិការការងារ និងសង្គមកិច្ច:** ស៊ុយ សែម
- ទេសាភិបាលធនាគារជាតិ :** ថៅ ប៉េងណាត
- ទេសាភិបាលរង :** អ្នកស្រី ផ្សែង សូម៉ុរ៉ា

### តទៅលេខក្រោយ

**២១២-**កាលដែលព្រះបរមរាជាព្រមទាំងប្រជា រាស្ត្រក្នុងនគរកុសិនារាប្រាប់ដំណឹងនេះពីអានន្ទថា ព្រះ បរមសាស្ត្រាទ្រង់ហៀបបរមនិព្វានដូច្នោះហើយ ជន ទាំងឡាយទូទៅយំសោយសោយខ្សឹកខ្សួលស្តាយ ស្រណោះអាឡោះអាវីលព្រះអង្គគ្រប់គ្នាឆ្ងាយថាៈ "មិនគួរណាព្រះបរមត្រូវនេះយើងឆាប់ចូលនិព្វាន ដូច្នោះ សោះ ។ លោកនេះនឹងត្រូវអស់ពន្លឺស្រីប្រទៅជាងងឹតសូន្យ ស្ងប់ហើយ! ។ ទាំងបុរសស្ត្រីនិងកុមារតូចធំយំសោក សង្រេងសំឡេងខ្លាំងៗ នាំគ្នាពាក់ព័ន្ធចូលទៅកាន់ ព្រៃសាលវ័នជាកន្លែងដែលព្រះអង្គកំពុងឆេងនៅ ដោយ សង្ឃឹមថា ឱ្យបានឃើញព្រះពុទ្ធអង្គុយក្រោយម្តងទៀត និងថ្វាយបង្គំសម្តែងការសោកស្តាយចំពោះព្រះអង្គ ។ មនុស្សទាំងឡាយនាំគ្នាទៅមើលព្រះអង្គជាពួកជា ក្រុមតាមលំដាប់ដោយហូរហែរតៗគ្នាមិនដាច់ ។ យ៉ាង ណាក៏ដោយគ្មានជនណាម្នាក់ចង់ឃ្លាតចាកចេញពីព្រះអង្គ ឡើយ ។

**២១៣-**មានបុរសវ័យក្មេងដែលធ្វើដំណើរផ្លូវឆ្ងាយ ម្នាក់នៃពួកអ្នកកាន់ជំនឿដទៃ ឈ្មោះ សុភទ្ធ បានទៅ ដល់នគរកុសិនារា ។ កាលបើគាត់បានឮថា ព្រះពុទ្ធជិត និងចូលនិព្វានដូច្នោះ គាត់ក៏សម្រេចចិត្តទៅជួបព្រះអង្គ ដើម្បីទូលសួរព្រះអង្គនូវបញ្ហាមួយចំនួនដែលចេះតែធ្វើ ឱ្យគាត់តប់ប្រមល់ខ្លួនយូរមកហើយៗ គាត់ជឿថា មានតែព្រះពុទ្ធប៉ុណ្ណោះ ដែលអាចពន្យល់ឱ្យគាត់យល់ ច្បាស់លាស់បាន ។ សុភទ្ធ ក៏ធ្វើដំណើរទៅកាន់ឧទ្យាន សាលវ័ន ហើយក៏សុំសេចក្តីអនុញ្ញាតពីព្រះអានន្ទ ដើម្បី បានជួបនឹងព្រះពុទ្ធចូលសុំបង្គំឱ្យព្រះអង្គទ្រង់ឆ្លើយបំភ្លឺ បញ្ហាទាំងឡាយរបស់គាត់មុននឹងព្រះអង្គចូលកាន់ព្រះ បរមនិព្វាន ។

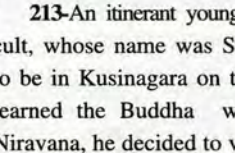
**២១៤-**អានន្ទនិយាយឃាត់គាត់ថា ទេ ! ទេ ! មិន បានទេ សុភទ្ធ ! ព្រះពុទ្ធជាម្ចាស់ ព្រះអង្គទ្រង់អស់ កម្លាំងខ្លាំងណាស់. ពេលនេះអ្នកមិនត្រូវទៅវិខានព្រះ អង្គដោយប្រការណាមួយឡើយ ។ ប៉ុន្តែសុភទ្ធមានចិត្ត អន្ទះសារចង់ជួបព្រះពុទ្ធជាពន់ពេក ។ គាត់ខំទទួលអង្វរ ម្តងហើយម្តងទៀត ចំណែកព្រះអានន្ទបដិសេធរាល់ លើក ដោយសំអាងលើសភាពការណ៍ពិតដែលថា ព្រះពុទ្ធ អង្គទ្រង់ប្រល័យយ៉ាងខ្លាំងមិនគួរឱ្យមានអ្នកណាម្នាក់មក វិខានព្រះអង្គឡើយ ។ ប៉ុន្តែពេលដែលព្រះបរមត្រូវជា ម្ចាស់ទ្រង់ពួកអ្នកទាំងពិសិយាយគ្នាព្រះអង្គទ្រង់ដឹងពីបំណង របស់សុភទ្ធ ហើយក៏ទ្រង់ត្រាស់ឱ្យអានន្ទអនុញ្ញាតឱ្យ គាត់ចូលមកជាប់ ។

**២១៥-**ព្រះពុទ្ធត្រាស់ប្រាប់អានន្ទថាៈ "ម្ចាស់អានន្ទ! ចូរអ្នកកុំយាត់សុភទ្ធឡើយ. គាត់ចង់ចូលមកហើយឱ្យ ចូលមកចុះ ។ អ្វីដែលគាត់ចង់នោះគឺសួរតថាគត អំពី បញ្ហាខ្លះៗក្នុងការប្រតិបត្តិធម៌. គាត់ពុំមានបំណងវិខាន តថាគតដល់តិចតួចឡើយ ។ ឱវាទពន្យល់របស់តថាគត និងធ្វើឱ្យគេយល់បានភ្លាមៗមួយរំពេច" ។ ព្រះអង្គ អានន្ទ ក៏អនុញ្ញាតឱ្យសុភទ្ធចូលជួបព្រះអង្គ ដើម្បីទូលសួរបញ្ហា ទាំងពួង ។ **តទៅលេខក្រោយ**

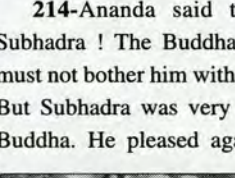
212-When the King and people of Kusinagara learned from Ananda that the Buddha was about to enter Nirvana, they all wept sadly and said: "it is too early for the Buddha to enter Nirvana. Too soon is extinguished the light of the world!" Lamenting men, women and children flocked to Salavana, where the Buddha was staying, hoping that they might see the Buddha once more and express their concern for him. People visited the Buddha in groups in an orderly manner. Everybody was unwilling to leave him however.



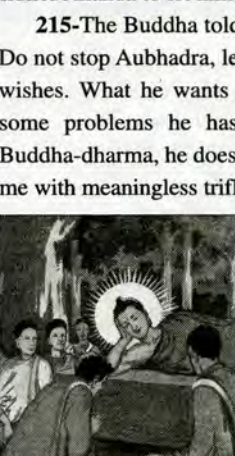
213-An itinerant young man of a heretical cult, whose name was Subhadra, happened to be in Kusinagara on that time. When he learned the Buddha was about to enter Niravana, he decided to visit him in order to ask him some question that had been bothering him and he believed that only the Buddha would be able to give him a thorough explanation. Subhadra went to Salavana and asked Ananda for permission to see the Buddha in order to have his question answered before the Buddha entered Niravana.



214-Ananda said to him "No, No! Subhadra ! The Buddha is very tired, you must not bother him with any question now." But Subhadra was very anxious to see the Buddha. He pleaded again and again, and Ananda rejected him again and again, holding to the fact that the Buddha was very ill and should not be bothered by anyone. But when the Buddha heard them both talking, he knew Subhadra's intention and ordered Ananda to let him come in.



215-The Buddha told ananda: " Ananda! Do not stop Aubhadra, let him come in as he wishes. What he wants is to ask me about some problems he has in practicing the Buddha-dharma, he does not mean to disturb me with meaningless trifles. My explanations will make him understand immediately." So Ananda permitted Subhadra to go in to see the Buddha and ask his questions.



Contiue next issue

**តមកដំណើរ ១ ប្រវត្តិថ្មីនៃបក្សប្រឆាំងទាំងពីរ...**

ទាំងនេះបានបញ្ជាក់ឱ្យអ្នកតាមដានព្រឹត្តិការណ៍នយោបាយកម្ពុជា ក៏ដូចជាអ្នកស្នេហាប្រជាធិបតេយ្យទាំងក្នុង និងក្រៅប្រទេសបានសម្តែងនូវកិត្តិយសយ៉ាងខ្លាំង ។ ប៉ុន្តែទោះជាយ៉ាងនេះក៏នៅតែមានបញ្ហាជាច្រើនយ៉ាងច្បាស់ថា គណបក្សទាំងពីរក៏ធ្លាប់បានប្រកាស និងចុះហត្ថលេខាបង្កើតសម្ព័ន្ធភាពរួមគ្នាមួយកាលពីថ្ងៃទី១៥ខែមករា ឆ្នាំ ២០០៩ ពោលគឺក្រោយពីការបោះឆ្នោតជាតិឆ្នាំ២០០៨ រួចមក ។ ប៉ុន្តែទីបំផុតចំណងសម្ព័ន្ធភាពនោះត្រូវបានប្រែប្រួលជាបណ្តើរៗ និងទីបំផុតឈានដល់ការបែកបាក់គ្នាបន្ទាប់ពីការចាប់ផ្តើមនៃប្រតិបត្តិការប្រឆាំងគ្នា ។

ជាការពិតណាស់ដែលថា "ក្រោយពីភ្លេងមេឃស្រឡះ" រីឯបាតុភាពនៃធម្មជាតិ ក៏តែងតែមានការប្រែប្រួល និងផ្លាស់ប្តូរជាដរាបដែរ ។ មើលចុះផ្ទៃមហាសាគរដ៏ធំល្វីងល្វើយគង់តែមានជោរ និងនាចជាគ្រឹក្សក្រមនៃធម្មជាតិ រីឯរដូវកាល និងពេលវេលានៃការរស់រានមានជីវិតរបស់យើងរាល់ថ្ងៃ គឺតែងតែមានរនោច និងខ្លើតជាដើម... ។ យ៉ាងណាមិញសម្រាប់បក្សប្រឆាំងទាំងពីរដែលធ្លាប់តែវាយប្រហារគ្នានោះ ទីបំផុតក៏បានឈានដល់ស្រុះស្រួលមួយក្នុងគោលបំណងត្រៀមយកជ័យជំនះក្នុងការបោះឆ្នោតជាតិឆ្នាំ២០១៣ខាងមុខនេះ ។

ប៉ុន្តែសម្រាប់គណបក្សប្រឆាំងទាំងពីរក៏កំពុងប្រឈម និងបញ្ហាចម្បងមួយដែលនឹងអាចបាត់បង់អសនៈនៅឯសភាជាតិ ប្រសិនបើការរួបរួមគ្នានោះប្រើប្រាស់ឈ្មោះនយោបាយថ្មី ។ ម្យ៉ាងវិញទៀតសម្រាប់គណបក្ស សម រង្ស៊ី ជាពិសេស គឺលោក

សម រង្ស៊ី ផ្ទាល់តែម្តងហាក់នៅមានបញ្ហាប៉ុន្មានកំពុងបាំង និងកំពុងរារាំងដំណើរអាជីពនយោបាយរបស់លោក ព្រោះគេនៅចាំបានថា លោក សម រង្ស៊ី ត្រូវបានតុលាការកាត់ទោសកំបាំងមុខឱ្យជាប់ពន្ធនាគារចំនួន១៨ខែនៅឡើយ ។



រហូតមកដល់ពេលនេះលោក សម រង្ស៊ី កំពុងឃ្នាតកាយឆ្ងាយប្រាណពីប្រទេសកម្ពុជា ហើយកំពុងរស់នៅឯបរទេស ។ ដូច្នេះត្រង់ចំណុចនេះមានចំណូរជាច្រើនពីមជ្ឈដ្ឋានមហាជនខ្មែរថា៖ តើលោក សម រង្ស៊ី អាចវិលត្រឡប់ទៅកាន់ប្រទេសកម្ពុជា ដើម្បីបន្តអាជីពនយោបាយរបស់លោក សម រង្ស៊ី ឬយ៉ាង

ណា? ។ សម្រាប់លោក សម រង្ស៊ី ផ្ទាល់ធ្លាប់បានអះអាងប្រាប់អ្នកកាសែតថា "លោកនឹងវិលត្រឡប់ទៅកាន់ប្រទេសកម្ពុជាវិញ ដើម្បីធ្វើនយោបាយ និងចូលរួមបោះឆ្នោតនៅឆ្នាំ២០១៣" ។

សម្រាប់លទ្ធផលនៃកិច្ចចរចា នាទីក្រុងម៉ានីល ប្រទេសហ្វីលីពីនកាលពីថ្ងៃទី១៦-១៧កក្កដា កន្លងមកនេះ គណបក្សប្រឆាំងទាំងពីរបានឯកភាព និង

បញ្ចប់អំណាចផ្តាច់ការបច្ចុប្បន្នដែលបំរើបរទេសឈ្លានពាន ។

២-គណបក្សទាំងពីរសម្រេចរៀបចំបញ្ចូលគ្នាជាគណបក្សតែមួយ ដោយបង្កើតគណបក្សនយោបាយថ្មីមួយដែលនឹងមានការចូលរួមពីអ្នកប្រជាធិបតេយ្យដែលការពារផលប្រយោជន៍ជាតិប្រាកដ ។

៣-គណបក្សទាំងពីរយល់ឃើញថា ការផ្លាស់ប្តូរការគ្រប់គ្រងប្រទេសកម្ពុជា ត្រូវប្រព្រឹត្តទៅដោយអហិង្សាតាមរយៈការបោះឆ្នោតដោយសេរីត្រឹមត្រូវ និងយុត្តិធម៌ ។ ក្នុងន័យនេះគណបក្សទាំងពីរទាមទារដាច់ខាតឱ្យមានការផ្លាស់ប្តូរសមាសភាពគណកម្មាជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត និងឱ្យមានការកែតម្រូវនីតិវិធីដ៏ស្មុគស្មាញដែលបង្កការលំបាកដល់ប្រជាពលរដ្ឋក្នុងការបោះឆ្នោត ។

៤-គណបក្សប្រឆាំងក្នុងការបោះឆ្នោត ដើម្បីឱ្យការបោះឆ្នោតខាងមុខមានលក្ខណៈត្រឹមត្រូវទទួលយកបាន ។ ក្នុងន័យនេះ គណបក្សទាំងពីរ ទាមទារឱ្យបញ្ឈប់ឱ្យប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធតុលាការមកតាមសង្កត់អ្នកនយោបាយស្នេហាជាតិ និងអ្នកការពារសិទ្ធិសេរីភាពប្រជាពលរដ្ឋ ។

៥-គណបក្សទាំងពីរឯកភាពគ្នាឱ្យមានកិច្ចសហការយ៉ាងជិតស្និទ្ធរវាងប្រធាន និងសមាជិកសមាជិការក្រុមប្រឹក្សាឃុំ-សង្កាត់ មកពីគណបក្សទាំងពីរ ក្នុងគោលបំណងផ្លាស់ប្តូរប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រង-សង្កាត់ឱ្យបានប្រសើរឡើង និងលើកកម្ពស់សិទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យនៅថ្នាក់មូលដ្ឋាន ។

សូមជម្រាបផងដែរថា : ក្នុងខណៈដែលគណបក្សប្រឆាំងទាំងពីរកំពុងរៀបចំបង្កើតគណបក្ស

តទៅទំព័រទី១៨

**MARCOTTE LAW FIRM**  
**ក្រុមហ៊ុនមេធាវី Marcotte**  
 45 MERRIMACK STREET  
 LOWELL, MASSACHUSETTS  
 (978) 458-1229

- សេចក្តីអន្តរាយដល់បុគ្គល
- ពិការភាពដោយសន្តិសុខសង្គម
- បទព្រហ្មទណ្ឌផ្លូវភេទ និងថ្នាំញៀន
- ច្បាប់គ្រួសារ និងលែងលិខិតប្រពន្ធ
- បើកបរនៅពេលស្រវឹង និងប្រព្រឹត្តបទល្មើសពេលធ្វើចរាចរណ៍
- គ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍
- គ្រោះថ្នាក់នៅការដួាន
- Personal Injury
- Disability
- Sex & Drug Crimes, OUI
- Family Law & Divorce
- Traffic Accidents
- Work Accidents

មានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរលោកអ្នកអាចហៅទូរស័ព្ទ  
 មកក្រុមហ៊ុនយើងខ្ញុំដើម្បីពិគ្រោះ  
**(978) 458-1229**  
**www.marcottelawfirm.com**

**PROUDLY INTRODUCING**  
**KEO LONG**  
 SONG WRITER, MUSICIAN & SINGER  
 A MUST LISTEN CAMBODIAN-AMERICAN ROCK AND METAL MUSIC !  
 AVAILABLE NOW @ CAMBODIAN VIDEO STORES

**PHILADELPHIA**  
**RHODE ISLAND**  
**MASSACHUSETTS**

To order from whole sale and retails,  
 please contact: 267-474-7305  
 267-253-3947

**VOL. 1 BY SECRET WEAPON**  
**RELEASED**  
 3/17/2012







# វិធីធ្វើឲ្យសាច់ បបូរមាត់ទន់ភ្លើយ

• ជាការពិតវិធីសាច់បបូរមាត់ (បន្តន់) មិនមែនធ្វើឡើងត្រឹមតែស្បែកមុខប៉ុណ្ណោះទេ ព្រោះការបន្តន់លើស្បែកបបូរមាត់ក៏គេអាចធ្វើបានដូចគ្នាដែរ ហើយក៏ជាវិធីដែលស្រ្តីទូទៅមិនគួរមើលរលងទៀតផង ។

វិធីនេះអាចធ្វើឱ្យសាច់បបូរមាត់របស់អ្នកមានសភាពទន់ភ្លើយដោយសារសំណើមបានកាន់តែងាយហើយថែមទាំងអាចធ្វើវិធីស្រ្តាបនេះដោយខ្លួនឯងនៅផ្ទះទៀតផង ។

វិធីណែនាំ គឺប្រើទឹកឃ្មុំ ស្ករ.ស និងពីត្រូវល្បែងដេល មកលាយបញ្ចូលគ្នាក្នុងបរិមាណមួយដើមរបបូរមាត់ដែលល្បាយខាប់មួយ ។ បន្ទាប់មកក៏ចាប់ផ្តើមដុសលាងសម្អាតសាច់បបូរមាត់ឱ្យស្រស់ស្អាត រួចហើយលាបល្បាយក្រែមដែលធ្វើបានទៅលើសាច់បបូរមាត់ ដោយប្រើប្រាស់ដៃលើសាច់បបូរមាត់ស្រាលៗ រហូតដល់ជាតិស្ករលាយអស់ និងជ្រាបចូលបបូរមាត់ ។

ក្នុងករណីក្រែមនោះសេសសល់ណែនាំឱ្យប្រើសំបុត្រកំដៅ ហើយផិតវាចេញដោយមិនបាច់លាងជម្រះចេញ ។ ការស្រ្តាបបន្តន់ស្បែកបបូរមាត់នេះក្នុងមួយសប្តាហ៍ម្តង វានឹងធ្វើឱ្យ



ស្ថានភាពស្បែកបបូរមាត់របស់អ្នកមានសភាពសំណើមល្អទន់ភ្លើយ គួរឱ្យចង់ស្លាបអង្កែល មិនស្អិត មិនប្រេះបែក មិនរហក និងថែមទាំងសាច់បបូរមាត់មានពណ៌ស៊ីជម្រៅស្រស់មិនដាំខ្លៅទៀតផង ។

# 4 វិធីពីរបៀបបង្កាប់រន្ធរោម

• សម្រាប់សុភាពស្រ្តីដែលមានស្ថានភាពរន្ធរោម វីកនោះ ជាបញ្ហាមួយក្នុងការប្រើគ្រឿងសម្លាប់លើស្បែកមុខ ព្រោះការសម្លាប់លើសមានផលល្អទៅតាមបំណងប្រាថ្នា ។

រូបមន្តខាងក្រោមនេះ គឺជាវិធីងាយៗក្នុងការយកទៅសាកល្បងជួយសំចៃចិវិកា និងកត្តាដែលសំខាន់ជាងគេ គឺទទួលបានផលជាក់ស្តែង ប្រសិនបើព្យាយាមធ្វើជាប់ជាប្រចាំ ។

**ទីមួយ :** យកផ្លែប៉េងបោះមកលាងទឹកឱ្យស្អាត បន្ទាប់មកចិតសម្បកចេញ រួចចិតជាចំណិតៗដើម្បីយកគ្រាប់ចេញ ។ រួចហើយយកសាច់ប៉េងបោះដែលធ្វើបានទៅកិនក្រឡកឱ្យម្តង បូកអាចប្រើដៃច្របាច់ឱ្យល្អិត ។ បន្ទាប់មកយកល្បាយសាច់ប៉េងបោះនេះមកលាបលើស្បែកមុខឱ្យសព្វ ជាពិសេសក្រណាត់ដែលមានលេចចេញពេកមុនមុខទុកចោលពី១០-១៥នាទី ទើបប្រើទឹកក្តៅខ្ពស់ៗលាងជម្រះចេញជាការស្រេច ។

រូបមន្តនេះមានប្រសិទ្ធភាពជួយលាងសម្អាតរន្ធរោម និងកាត់បន្ថយអាការមុនបាន ។

**ទីពីរ :** ប្រើស្ពិតមាត់ ដោយចាប់ផ្តើមពីការលាងសម្អាតស្បែកមុខជាមុនសិន បន្ទាប់មកតោងពងមាត់ដាក់ទៅក្នុងទឹក រួចបើបកស្ពិតសលាបនៅលើផ្ទៃមុខទុកចោល១០នាទី ។ បន្ទាប់មកប្រើទឹកក្តៅខ្ពស់ៗលាងជម្រះ និងលាបលើផ្ទៃមុខឱ្យស្អាតតាមក្រោយភ្លាមៗ ។ រូបមន្តនេះមានប្រសិទ្ធភាពជួយបង្កាប់រន្ធរោម និងស្បែកបានល្អបំផុត ប្រសិនបើព្យាយាមធ្វើបានជាប់ជាប់រៀងរាល់ថ្ងៃ ។



**ទីបី :** យកផ្លែចេកអំបូង ឬចេកណាវ៉ាក់បានដោយហានវាជាចំណិតតូចៗរួចហើយបន្ថែមទឹកឃ្មុំ ឬទឹកដោះគោនៅលាយជាមួយ ទើបកិនឱ្យម្តងក្លាយជាសាច់មួយ ។ បន្ទាប់មកយកល្បាយនេះលាបលើផ្ទៃមុខឱ្យសព្វទុកចោលរយៈពេល១០នាទី ទើបប្រើទឹកក្តៅខ្ពស់ៗលាងចេញ ។ រូបមន្តនេះជួយបង្កាប់រន្ធរោម និងជួយលាងសម្អាតស្បែកមុខ ។

**ទីបួន :** ប្រើប្រាស់ត្រសក់ ១-២ចំណិត មកកិនឱ្យម្តងលាយជាមួយទឹកឃ្មុំ រួចយកមកលាបនៅលើស្បែកមុខឱ្យសព្វទុកចោលពី១៥-២០នាទី បូកអាចរង់ចាំរហូតដល់វាស្ងួតក៏បានដែរ ។ រូបមន្តនេះជួយបកស្បែកមុខឱ្យស និងជួយបង្កាប់ស្បែកមុខឱ្យតឹងណែនជាពិសេសជួយឱ្យស្បែក មានសំណើមល្អទៀតផង ។



## ជោគជតារាសីទាំង 12 ប្រចាំឆ្នាំហង

ជោគជតាប្រចាំសប្តាហ៍

**រាសីផ្លូវ**  
ក្នុងរយៈពេលនេះលោកអ្នកជួបនឹងបញ្ហាខាងផ្ទះ ចិត្តមិនសូវជាសប្បាយរីករាយប៉ុន្មាននោះទេ តែប្រសិនបើចង់ទទួលបានផលពីការងារនោះ ចូរធ្វើតម្រូវការដាក់ទឹកបូកដូងបំណង ។ បើជាអ្នកប្រកបរបររកស៊ីជួញដូរវិញ គឺមានការប្រទាំងប្រទេសជាមួយអ្នកមានមុខរបរដូចគ្នា ដូចគ្នាបើកចិត្តឱ្យចូលរយ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាមានការកាចិត្ត ព្រោះតែម្នាក់ៗចង់ចាញ់ឈ្នះ គ្នានោះឯង ។

**រាសីម្លប់**  
លោកអ្នកអាចនឹងមានអារម្មណ៍ច្របូកច្របល់បន្តិចនៅក្នុងរយៈពេលនេះ ព្រោះកិច្ចការដែលចាំ និងទទួលបានផលល្អនោះ វាអាចមានការប្រែប្រួល ដោយសារតែមានការរំខានពីអ្នកដទៃ ។ បើចំពោះអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ អាចរកផលកម្រៃគ្រាន់ បើគួរជាទីគាប់ប្រសើរជាងមុន ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាមានផលរមាស់អ្វីនោះឡើយ ។

**រាសីលាប**  
អាចពោលបានថា លោកអ្នកមានសេចក្តីស្ងប់ក្នុងជីវិត និងការងារ ព្រោះវិបត្តិ និងភាពស្មុគស្មាញ ដែលមានកន្លងមកក៏បានចូរស្រាលឡើងវិញមួយកម្រិតផងដែរ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ ទោះបីជាចេញទៅជួញដូរនៅទីណាក៏គួរចៀសវាងការដាក់ទុនថ្មី ព្រោះអាចនាំឱ្យខាតបង់ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាត្រូវស្នេហាប្រើប្រាស់ប្រចណ្ឌខុសរឿង ។

**រាសីស្រូវ**  
រាល់ការបំពេញការងារទាំងឡាយលោកអ្នកមិនមានបញ្ហាអ្វីទេនោះទេ ប៉ុន្តែក្នុងនោះសូមប្រយ័ត្នកុំយកអារម្មណ៍ស្រូវសម្រាប់លោះ ព្រោះនាំឱ្យកើតរឿងសៅហ្មងទៅថ្ងៃក្រោយ ។ សម្រាប់អ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ អាចសន្សំទុកបានខ្លះ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគួរកុំយកភាពមានចង់ចាញ់ឈ្នះ ប្រយ័ត្នកើតមានជម្លោះវិវាទឈានដល់ការប្រេះស្រាំ ។

**រាសីដោះ**  
រាល់ការស្មុគស្មាញដែលធ្លាប់កើតមានលើលោកអ្នកក្នុងពេលនេះ នឹងត្រូវអហោសិកម្មទាំងអស់ហើយទ្រព្យដែលរហូតចេញពីដៃទៅនឹងវិលត្រឡប់មកវិញយ៉ាងគ្រប់គ្រាន់ ។ ចំពោះអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ ត្រូវតែគិតឱ្យបានច្បាស់លាស់មុននឹងដាក់ទុនថ្មី ទើបមិនខាតបង់រាល់ការចំណាយទាំងនោះ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាត្រូវចេះព្រួយចំណងស្នេហាដោយមានភាពផ្តែមផ្តែមទើបជាការប្រសើរ ។

**រាសីរោង**  
នៅក្នុងរយៈពេលនេះលោកអ្នកទទួលបានការសង្ឃឹមសង្ឃឹមបញ្ជាក់តិបបច្ចេកវិទ្យាដែលជិតស្និទ្ធ ។ ក្រៅពីនោះ ក៏នៅទទួលបានដំណឹងល្អដែលមានប្រយោជន៍ដល់ជាតិស្និទ្ធការងាររបស់លោកអ្នកទៅអនាគតទៀតផង ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ ក៏ទ្រទទួលបានការកំណត់ប្រាក់ចំណូលកុំបង្អួច ដូច្នោះឱ្យព្រួយប្រយ័ត្នមានបញ្ហាដល់ខ្លួន ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគួរស្នេហាអាចមានការរីករាល់កូនក្មេង ប៉ុន្តែនឹងធ្ងន់ធ្ងរនោះទេ ។

**រាសីក្របី**  
រាល់កិច្ចការសព្វថ្ងៃបែបយ៉ាងលោកអ្នកអាចជួបនឹងបញ្ហាខ្លះៗនាគ្រាដំបូងប៉ុន្តែក្រោយមកមិនមានអ្វីជាឧបសគ្គរវាងទៀតឡើយ ។ ចំពោះអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញមានការទិញចូលលក់ចេញគ្រាន់ បើអាចរកផលកម្រៃគ្រប់គ្រាន់មកកុំបង្អួច ដូច្នោះឱ្យព្រួយប្រយ័ត្នមានបញ្ហាខាងភាពផ្តែមផ្តែម និងស្រស់ស្រាយប្រៀបដូចត្រីក្នុងទឹក ទារដូរខែវស្សាដូច្នោះដែរ ។

**រាសីអ្នក**  
លោកអ្នកនឹងទទួលបាននូវលាភសង្គារៈពីភាគហ៊ុនរកស៊ី និងមិត្តរួមការងារយ៉ាងច្រើនគួរឱ្យពេញចិត្ត ។ លើសពីនេះទៅទៀតគម្រោងការដែលបានត្រូវមុខក៏នឹងបានសម្រេចដូចបំណងទៀតផង ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញអាចជឿជាក់ទៀត ទើបសមប្រកប ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគួរស្នេហាចេះស្តាប់ឱវាទគ្នា ។

**រាសីចង្ក**  
រាល់កិច្ចការដែលលោកអ្នកបង់ប្រាក់ជាយូរមកហើយនោះក្នុងរយៈពេលនេះ គឺបានសម្រេចដូចបំណងហើយគ្មានអ្វីមករារាំងនោះទេ ហើយរាល់ការបង់យាយីពីមុនស្រាប់ដែលមានបំណងមិនល្អមកលើលោកអ្នកនោះក៏មិនបានសម្រេចដែរ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញអាចជឿជាក់អាជីវកម្មឱ្យចំបន្ថែមទៀតបាន ។ ឯបញ្ហាស្នេហាគួរស្នេហាមានភាពសុខដុមរមនាគ្មានផលរមាស់អ្វីឡើយ ។

**រាសីក្របី**  
លោកអ្នកត្រូវប្រុងប្រយ័ត្នចំពោះការនិយាយស្តីបន្តិច ពីព្រោះអាចនឹងមានតួសត្រូវចាំចាប់ទោសកំហុសមួយបង្កាច់បង្កូចកេរ្តិ៍ឈ្មោះរបស់លោកអ្នកឱ្យប្រក្រាយទៅជាស្តាយអសោច ។ សម្រាប់អ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញមានក្រុមមនុស្សតាមឈ្មាធិសច្រើន ដូចនេះត្រូវប្រយ័ត្នបន្តិចចៀសវាងការបរាជ័យ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាមានភាពចម្រងចម្រាសដាក់គ្នាបន្តិចបន្តួច ។

**រាសីអ្នក**  
រាល់ការបំពេញការងាររបស់លោកអ្នកក្នុងរយៈពេលនេះ សុទ្ធតែផ្តល់នូវអត្ថប្រយោជន៍គួរឱ្យជាទីពេញចិត្តទាំងអស់គ្នាអ្វីមករាំងស្ទើរឡើយ ហើយផងនេះទៀតនោះគម្រោងការដែលបានត្រូវមុខក៏ជាយូរមកហើយក៏នឹងបានសម្រេចផងដែរ ។ បើជាអាជីវកររកស៊ីជួញដូរមានការរីកចម្រើនល្អពិតជាទៅមុខជាលំដាប់ ។ រីឯបញ្ហា គួរស្នេហាប្រើប្រាស់ប្រចណ្ឌ និងនិករលើកត្តាបើនៅឆ្ងាយ ។

**រាសីក្របី**  
រាល់ការបំពេញការងាររបស់លោកអ្នកក្នុងរយៈពេលនេះ សុទ្ធតែផ្តល់នូវអត្ថប្រយោជន៍គួរឱ្យជាទីពេញចិត្តទាំងអស់គ្នាអ្វីមករាំងស្ទើរឡើយ ហើយផងនេះទៀតនោះគម្រោងការដែលបានត្រូវមុខក៏ជាយូរមកហើយក៏នឹងបានសម្រេចផងដែរ ។ បើជាអាជីវកររកស៊ីជួញដូរមានការរីកចម្រើនល្អពិតជាទៅមុខជាលំដាប់ ។ រីឯបញ្ហា គួរស្នេហាប្រើប្រាស់ប្រចណ្ឌ និងនិករលើកត្តាបើនៅឆ្ងាយ ។

**រាសីក្របី**  
លោកអ្នកត្រូវប្រុងប្រយ័ត្នចំពោះការនិយាយស្តីបន្តិច ពីព្រោះអាចនឹងមានតួសត្រូវចាំចាប់ទោសកំហុសមួយបង្កាច់បង្កូចកេរ្តិ៍ឈ្មោះរបស់លោកអ្នកឱ្យប្រក្រាយទៅជាស្តាយអសោច ។ សម្រាប់អ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញមានក្រុមមនុស្សតាមឈ្មាធិសច្រើន ដូចនេះត្រូវប្រយ័ត្នបន្តិចចៀសវាងការបរាជ័យ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាមានភាពចម្រងចម្រាសដាក់គ្នាបន្តិចបន្តួច ។

សម្រាប់កម្រិត/១៥ ប្រវត្តិប្រវត្តិប្រវត្តិប្រវត្តិ... ប្រវត្តិប្រវត្តិប្រវត្តិប្រវត្តិ...

ថ្ងៃដែល ផុសចេញពីកណ្តាល រដ្ឋ និងនិងគណបក្សសិទ្ធិមនុស្សគណបក្សទាំងពីរក៏បាន សម្រេចបង្កើត "ចលនាប្រជាធិបតេយ្យសង្គ្រោះជាតិ" ដែលមានចលនាចម្បង ដូចខាងក្រោម:

ក/ថ្នាក់ដឹកនាំ :

១-លោក សម រង្ស៊ី ជាប្រធាន  
 ២-លោក កឹម សុខា ជាអនុប្រធាន

ខ/លេខាធិការដ្ឋាន :

១-អ្នកស្រី មូរ សុខហួរ ជាប្រធានលេខាធិការ ដ្ឋាន  
 ២-លោក យ៉ែម បុញ្ញបុទ្ធិ ជាអនុប្រធាន លេខាធិការដ្ឋាន

គ/ អ្នកនាំពាក្យ:

១-លោក ប៉ុល ហ៊ុម  
 ២-លោក យ៉ែម សុវណ្ណ

ក្នុងនាមយើងជាអ្នកប្រមាញ់នូវយុត្តិធម៌សង្គមប្រជាធិបតេយ្យ និងនិរតិរដ្ឋធិបត្រកម្ពុជា ឱ្យសូមចូលរួមព្រមព្រៀង និងសារចំពោះចំណងស្នេហាប្រកួតប្រជែងគ្នា ទាំងស្រុងស្រេចលាងខ្លួន ទាំងស្រុងស្រេចលាងខ្លួន ។

សម្រាប់កម្រិត/៦ ចង្រ្កានខ្មែរ Kitchen

យើងហៅតែបីមុខ ហើយហូបមិនអស់ហើយ ខ្លប់មកផ្ទះថែមទៀត ... ម្ហូបច្រើនគួរសមតម្លៃ ក៏សមរម្យល្មមអាចទាក់ទាញភ្នែកភិក្ខុជនបង្អស់ បើទោះជាទិញម្ហូបយកទៅហូបនៅផ្ទះក៏រឹតតែ ប្រសើរទាំងគុណភាព និងបរិមាណ ។ រីឯអ្នក បំរើតុអាសាមីមានទាំងអស់ទ្រូងក្រប៉ក្រាន់តែរហ័ស រហូនរក់ទាក់អាចមានលទ្ធភាពរីកចម្រើនបាន ។

សប្តាហ៍នេះនៅហ្វីឡាដេលហ្វើរយើងបាន សិក្សាវិធីយ៉ាងច្រើនពីប្រវត្តិដ៏អស្ចារ្យនៃ ថ្មីមហានគរខ្មែរ តែគេគួរនឹកដល់វប្បធម៌នៃ ការធ្វើម្ហូបខ្មែរក៏មានដំណើរជាប់គ្នាពីច្រើន សតវត្សរ៍ជាមួយគ្នាដែរ ។ ថ្ងៃត្រឹមត្រូវយើង ដឹងថា រហូតដល់ឆ្នាក់លើជញ្ជាំងអង្គរវត្តមាន ប្រវត្តិមកដល់សព្វថ្ងៃ គឺពុំមែនដោយសារ ឯកសារណាក្រៅពីការបង្រៀនពីគ្រូទៅសិស្ស ពីម្តាយទៅកូននោះទេ ដូច្នេះសិល្បៈនៃម្ហូប អាហារ ក៏ច្បាស់ជាមានកិត្យានុភាពខ្ពស់ ខ្ពង់ខ្ពស់ ដូចគ្នានឹងសិល្បៈខ្សែច្រវាក់ ខ្សែត្របក់ ខ្សែរូបគំរូការពារកុំឱ្យត្រិតិការណ៍នយោបាយ អាចរារាំងការត្រឡប់មករកសិល្បៈនៃម្ហូបអាហារ ខ្មែរបានឱ្យសោះ ។ ម្ហូបអាហារខ្មែរ គឺ ជាអត្តសញ្ញាណមួយទៀតរបស់ខ្មែរ ដូច្នេះ "ចង្រ្កានខ្មែរ" ប្រាកដជាការប្រឹងប្រែង ដើម្បី អត្តសញ្ញាណខ្មែរមួយនោះដែរ ។

**ពិន សំខុន**

សម្រាប់កម្រិត/៤ លោកសាស្ត្រាចារ្យ ធុយ ចាន់ធួន : មានដែកនៅ...

ក៏ត្រូវបានសាងសង់ដោយពុំអាចអត់ដែកបានឡើយ ។ លោកបញ្ជាក់ថា : កាលណាអត់ដែកនៅពេលមានភ្លៀង ឬទឹកជ្រាបនោះរាល់ សំណង់បុរាណវិទ្យានិយមស្រុកចុងជាប់ខ្មែរ រីឯថ្នាក់នឹងរបេះ ឬឆ្នាក់ចេញពីគ្នា ។

ចំពោះពាក្យដែលគេនិយាយតៗគ្នាថា ប្រាសាទបុរាណ នានាត្រូវបានសាងសង់ឡើងអំពីថ្មភក់នោះ ត្រូវបានលោក សាស្ត្រាចារ្យទទួលស្គាល់ និងឯកភាពទាំងស្រុង ប៉ុន្តែលោក បានបដិសេធ និងច្រានចោលចំពោះពាក្យដែលថា គេយក ភក់មកធ្វើប្រាសាទ ហើយភក់នោះ និងអីងក្លាយជាថ្ម រហូត មកដល់បច្ចុប្បន្ននេះនោះ ។ នៅត្រង់ចំណុចនេះ លោកចង់ បញ្ជាក់ថា: គេពុំមែនយកភក់មកធ្វើប្រាសាទទេ ប៉ុន្តែគេ បានយកថ្មភក់មកធ្វើជាប្រាសាទ ។ ហើយការយកថ្មភក់ នោះមកប្រើ គឺដោយប្រើប្រាស់ដែកសម្រាប់គាស់ ឬដាប និងកាត់ជាដើម ។ ដូច្នេះមានន័យថា កាលពីសម័យនោះ បុព្វបុរសខ្មែរអាចចេះធ្វើដែករួចទៅហើយដែលជាហេតុ ធ្វើឱ្យប្រាសាទបុរាណខ្មែរនានា ចាំបាច់ត្រូវតែប្រើប្រាស់ ដែកសម្រាប់គាស់កុំឱ្យរលួយ ឬខ្លាក់ចេញពីគ្នា ។ លោក សាស្ត្រាចារ្យបន្ថែមទៀតថា: ដែកនោះគេហៅថា ដែកទាម ដែលវាមានរាងជាអក្សរ I ហើយបើគេ មើលពីខាងក្រៅ ប្រាកដជាពុំឃើញដែកទាមនោះឡើយ ។

ក្រៅពីនោះ ក៏នៅមានភស្តុតាងមួយទៀត ដែល លោក ធុយ ចាន់ធួន បានអះអាងអំពីវិទ្យាសាស្ត្រសិក្សាអ្នក ដែកនាយក្រសួងមួយអង្គរតាមរយៈការបញ្ចាំង VIDEO Clip របស់លោក ។ ទន្ទឹមក្នុងនៃខុស្សាហកម្មដែកនាយក្រសួងមួយ បុរាណនេះ ភាគច្រើនត្រូវបានស្រាវជ្រាវរបស់លោក ជួបប្រទះនៅឯភាគពាយ័ព្យ និងភាគខត្តរនៃប្រទេសកម្ពុជា ដូចជា ខេត្តស្ទឹងត្រែង ខេត្តព្រះវិហារ ខេត្តបន្ទាយមានជ័យ ខេត្តកំពង់ធំជាដើម ។ ទោះជាយ៉ាងនេះក៏លោកសាស្ត្រាចារ្យ ក៏បានទទួលស្គាល់អំពីការអភិវឌ្ឍន៍មួយចំនួនរបស់ក្រុម ការងារលោក ។ លោកសារភាពថា: ក្រុមស្រាវជ្រាវនេះ នៅពុំទាន់មានលទ្ធភាពសិក្សាស្រាវជ្រាវ និងពិសោធន៍ មើលថា តើសំណង់អាចម៉ែដែកបុរាណទាំងនោះមានអាយុ កាលប៉ុន្មានឆ្នាំនៅឡើយទេ ពីព្រោះពុំមានឧបករណ៍ បច្ចេកទេសវិទ្យាសាស្ត្រ ដូចនៅតាមបណ្តាប្រទេសជឿន លឿនមួយចំនួន ។

**កំណត់ចំណាំ :** ក្នុងនាមខ្ញុំបាទស្នើសុំនៃកាលែក ខ្មែរប្រវត្តិ ក៏ដូចជាសហការីដទៃទៀតមានការភ្ញាក់ផ្អើល យ៉ាងខ្លាំងចំពោះការលើកឡើងរបស់លោកសាស្ត្រាចារ្យ ធុយ ចាន់ធួន ដែលលោកមានគុណភាពជាអនុប្រធានវិទ្យា- ស្ថានវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈដែលអះអាងថា មានដែក នៅក្នុងថ្មប្រាសាទបុរាណនានារបស់ខ្មែរនោះ ។ ដំណឹង



បណ្ឌិត ធុយ ចាន់ធួន ចំពោះមុខពួកព្រះពុទ្ធរដ្ឋបាលក្សេត្រសិក្សាសាស្ត្រ នេះជាលើកទី១ បំផុតសម្រាប់យើងខ្ញុំជាប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ ។ ទន្ទឹមនេះ យើងមានជំនឿថា មិត្តអ្នកអានសារព័ត៌មាន ខ្មែរជូនស ពិតជាមានប្រតិកម្មចំពោះការលើកឡើងរបស់ លោកសាស្ត្រាចារ្យ ធុយ ចាន់ធួន ជាពុំខាន ។ ព័ត៌មាន បន្ថែម ឬចង់ជ្រាបច្បាស់មិត្តអ្នកអានអាចស្រាវជ្រាវតាម គេហទំព័ររបស់លោក [www.cambodiaresearch.com](http://www.cambodiaresearch.com)

**មន្ទីរសុខភាព ART OF WELLNESS CENTER**

647 Bainbridge St. Phila PA., 19147 215-305-2238

សេវាប្រកាសប្រកួតប្រជែង និងបញ្ហាជុំវិញធ្វើទៅតាមចម្លាប់ និងជំនឿរបស់លោកអ្នកដោយប្រើ របៀបបច្ចេកទេសអាស៊ីនិងបច្ចេកវិទ្យាបច្ចិមប្រទេស ។

**សេវាប្រកាសប្រកួតប្រជែង**

• ប្រើមូលគីតថ្នាំ • ចាប់សរសៃ • ចិត្តវិទ្យា • យោគ/ភាវនា

TREATMENT TYPE

• Acupuncture • Acupressure • Psychotherapy • Yoga/ Meditation

**ចំពោះលោកអ្នកមានការលំបាកណាមួយដូចចំណុចខាងក្រោម :**

● Weight Management for Adult & Children	● គ្រប់គ្រងទម្ងន់សម្រាប់ចាស់និងក្មេង	● Insomnia (Difficulty Sleeping)	● ដេកមិនលក់
● Diabetes	● ទឹកនោមផ្អែម	● Feeling Tired & Weak	● អស់កម្លាំង មិនស្រួលខ្លួន
● High Blood Pressure	● លើសសម្ពាធឈាម	● Stress /Anxiety	● ភាពតាមតឹង/ការថប់អារម្មណ៍
● High Cholesterol Level Issue	● លើសកិរិត កូលេសស្តេរ៉ូល	● Depression	● ធ្លាក់ទឹកចិត្ត
● Pain Management	● ឈឺខ្លួនប្រាណគ្រប់កន្លែង	● Family Issues	● មានវិបត្តិក្នុងគ្រួសារ
● Nutrition Consultation (Free)	● ពិគ្រោះពីម្ហូបអាហារ ( មិនយកកំរៃ )	● Addiction Issues	● ការញៀន និងអ្វីមួយ
● Women's Health	● សុខភាពស្ត្រី	● Anger Management	● មានកំហឹងច្រើន

យើងទទួលយក AETNA និង UNITED HEALTHCARE CIGNA

[www.artofwellnesscenter.com](http://www.artofwellnesscenter.com)

# តមកនាំទី កូនប្រុសអត្តកុងស៊ុលខ្មែរត្រូវប្តឹងស...

និងលេខ២ ជូនដំណើរវិញ្ញាណកូន សុខ វណ្ណ អាយុ ២៥ឆ្នាំ ជាកូនប្រុសអត្តកុងស៊ុលខ្មែរ ប្រចាំហិរញ្ញវត្ថុដែល ហ្វ្រែតលោក សុខ សារីរៀន ដែលត្រូវបានប្តឹងសប្តិបាណ៍ សម្លាប់នាវាត្រីថ្ងៃសៅរ៍ទី១៩ កក្កដា កន្លងទៅនៅទី ដែលមិត្តភក្តិ និងក្រុមគ្រួសារប្រមាណ១០០នាក់ មករួមប្រជុំស្តាប់ព្រះធម៌ ។

នាវាត្រីកើតហេតុម៉ោងប្រមាណ១ក្លឹបរំជន សុខ សុវណ្ណ ទើបនឹងមានរឿងឈ្មោះប្រកែកគ្នានឹងយុវជន មួយក្រុមទៀតនៅមុំឡូក្លាន់ ហើយត្រូវគេតាមមករក រឿងរហូតដល់ផ្ទះ ។ បារម្ភនឹងសុវត្ថិភាពផ្ទាល់ខ្លួន សុវណ្ណ រត់ចូលផ្ទះយកកាំភ្លើងមក ហើយបាញ់គម្រាម ឡើងលើពីរគ្រាប់ នេះជាសេចក្តីរាយការណ៍របស់

លោក វង្ស កុសល ជាមារបស់ វណ្ណ ។ លោកបន្តថា ប្តឹងសម្លាប់បានបាណ៍វណ្ណពីក្រោយខ្នងត្រូវក្បាល បណ្តាលឱ្យស្លាប់ជាបន្ទាប់មក ។ មានការបកស្រាយ ខុសៗគ្នាពីឧប្បទវហេតុនៃហេតុកម្មលើរូប សុខ វណ្ណ



ភរិយា សុខ វណ្ណ និងកូនប្រុស

នេះ ដោយខ្លះថា វណ្ណ បានគម្រាមបាញ់លើប្តឹងសម្លាប់ មុន ហើយខ្លះទៀតថា ប្តឹងសប្តិបាណ៍កំពុង បាញ់សំដៅទៅរត់យន្តដែលប៉ុនប៉ងដេញបុកមិត្តរបស់ ខ្លួន តែមានសេចក្តីរាយការណ៍មួយទៀត ចេញពីការ ពិនិត្យការមើរដែលដាក់ប្រចាំការនៅជ្រុងផ្លូវនោះថា ប្តឹងសប្តិបាណ៍ សុខ វណ្ណ ពីក្រោយខ្នងសំដៅក្បាល ចេញពីក្នុងរថយន្តខ្លួន ដោយពុំបានដឹងពីព្រឹត្តិការណ៍



វង្ស កុសល

ទំនងជាស្លាប់រួចទៅហើយ ទៅដាក់ក្នុងរថយន្តខ្លួន នាំយកទៅទេព្យអាព្វស្វាព្វដោយពុំហៅអំបូឡាង មកដាក់ជំនួយនោះទេ ។ វណ្ណ បានត្រូវគេប្រកាសថា ស្លាប់នៅមន្ទីរពេទ្យនាថ្ងៃអាទិត្យបន្ទាប់មក ។ មិត្តភក្តិ ជាខ្មែរម្នាក់ឈ្មោះ វិលីយ៉ា ដែលជាសាក្សីផ្ទាល់ភ្នែក បានត្រូវប្តឹងសនាំទៅឃុំខ្លួនអស់មួយថ្ងៃមួយយប់ ទើបលែងមកវិញ ។



វិលីយ៉ា



ភរិយា កូនប្រុស និងម្តាយ សុខ វណ្ណ គោរពសពជាចុងក្រោយ



អត្តកុងស៊ុល សុខ សារីរៀន និងក្រុមគ្រួសារ

ដែលកំពុងកើតឡើងនៅតាមផ្លូវថា ជាយ៉ាងណានៅ ឡើយ ។ ប្តឹងសពីរនាក់បានអូសរូបរាងកាយ វណ្ណ

លោកអត្តកុងស៊ុល សុខ សារីរៀន បាននិយាយ ទាំងសោកស្តាយថា "ត្រូវនាខ្ញុំពុំដែលមានរឿងរ៉ាវ អ្វីប្រហែលនេះទេ? " រីឯលោក វង្ស កុសល បន្តថា "ក្នុង ខ្ញុំកំពុងកសាងជីវភាពប្រសើររបស់គេដោយមានផ្ទះ មានប៊ុសស៊ី លោស មានគ្រួសារដ៏ល្អ ហើយមានកូនមួយ អាយុ២ឆ្នាំផង " ។ យុវជនយុវនារីដែលបានស្គាល់ វណ្ណ បានមកគោរពវិញ្ញាណកូននៅជ្រុងផ្លូវនិរ្ទ័យ និងលេខ២យ៉ាង កកកុញបង្ហាញពីការសោកស្តាយ និងមិនពេញចិត្ត ចំពោះព័ត៌មានដ៏កាចសាហាវស្តីពី អាជ្ញាធរប្តឹងសនោះទេ ។ **ខែរប្តឹងស.រ.ក**



Major Sim Enterprises, Inc.

## Home Improvement

**ជាប់សំណង់តាមតម្រូវការ**

License#CS 88569 Registration#153685  
978-452-7467 / 978-421-3672 / 978-420-8551  
FREE ESTIMATES  
60 Middlesex St. (Rte.110) Lowell, MA 01852

**FULLY INSURED**

**ជួសជុល កែលំអរ សង់បន្ថែម**

- Kitchen ថ្មង្រានបាយ
- Livingroom បន្ទប់ទទួលភ្ញៀវ
- Bathroom បន្ទប់ទឹក
- Bedroom បន្ទប់ដេក
- Roofing ដំបូល
- Siding ជញ្ជាំង
- Window បង្អួច
- Door ទ្វារ
- Basement ជាន់នៅក្រោមដី
- Additions បន្ទប់បន្ថែម

Residential • Commercial • Industrial

ទទួលប្រាក់គ្រប់ប្រភេទ

Bank Loan, Insurance, Compensation, Credit Debit Card, Check & Cash


More information call: 1.978.452.7467

[www.simshomeimprovement.com](http://www.simshomeimprovement.com)  
[Boreth@simshomeimprovement.com](mailto:Boreth@simshomeimprovement.com)

# China Star 星



## គោរពនិយមន័យ ភាសាចិន

មានម្ហូបចិន  
ម្ហូបប្តីលើសពី  
ម្ហូបចិនកប់ត្បូង  
ម្ហូបម៉ែបំបែក



Chinese - Polynesian - Cantonese - Mandarin  
369 Broadway St., Lowell, MA 01854  
Tel: 978-454-7578, 978-454-7507

Open Daily: Sun. to Thurs. 11:00 AM to 1:00 AM  
Fri. and Sat. 11:00 AM to 3:00 AM

យើងអាចយកម្ហូបទៅដល់ផ្ទះបាន

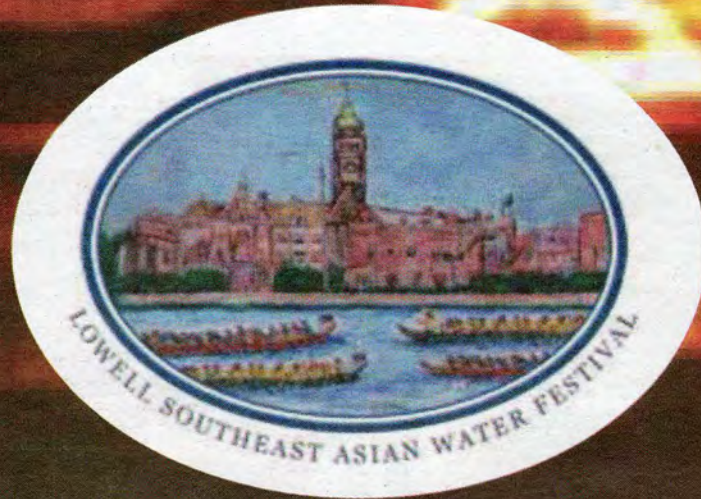
We Deliver All Day: 11:30 AM to 1:00 AM Available to most areas.  
Min. \$10.00 Delivery Charge \$2

**\$19.95**

បង្កងអាខ្លឹម និងខ្លឹមពិសេស

SPECIAL 2 Lobsters w/ Scallion & Ginger

# SAVE THE DATE



## 2012 Lowell Southeast Asian Water Festival

Saturday, August 18, 2012  
 9:00am 6:00pm  
 Lowell Heritage State Park  
 Esplanade & Sampas Pavilion  
 500 Pawtucket Blvd.  
 Lowell, Massachusetts 01854

